



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS
FACULTAD DE HUMANIDADES
CAMPUS VI

MAESTRÍA EN ESTUDIOS CULTURALES

**La Competencia Intercultural en el
Departamento de Lenguas de la Universidad
Autónoma de Chiapas. Un estudio del inglés**



Tesis

Que para obtener el grado de

Maestra en Estudios Culturales

Presenta

Ana Cecilia Reyes Franco



Directora de tesis

Dra. Rosario Guadalupe Chávez Moguel



Tuxtla Gutiérrez, Chiapas
Febrero de 2014

Esta tesis se realizó gracias al financiamiento otorgado por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Becario número 275503) durante el período (agosto 2012/julio 2013); y al Programa Institucional de Aseguramiento de la Calidad del Posgrado (PIACAP) de la UNACH brindado de (enero/julio 2012).



FACULTAD DE HUMANIDADES CAMPUS VI
COORDINACIÓN DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO
ÁREA DE TITULACIÓN



F-FHCIP-TM-016

AUTORIZACIÓN/IMPRESIÓN DE TESIS

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, a 21 de Febrero de 2014.

Oficio No. CIP/278/14.

C. ANA CECILIA REYES FRANCO

Promoción: **PRIMERA**
Matrícula: **11061019**
Sede: **TUXTLA GUTIERREZ, CHIAPAS.**
Presente.

Por medio del presente, informo a Usted que una vez recibido los votos aprobatorios de los miembros del **JURADO** para el examen de grado del Programa de Maestría en: **ESTUDIOS CULTURALES**, para la defensa de la tesis intitulada:

" LA COMPETENCIA INTERCULTURAL EN EL DEPARTAMENTO DE LENGUAS DE LA UNIVERSIDAD AUTONOMA DE CHIAPAS: UN ESTUDIO DEL INGLES. "

Se le autoriza la impresión de seis ejemplares impresos y tres electrónicos (CDs), los cuales deberá entregar:

- Una tesis y un CD: Dirección de Desarrollo Bibliotecario de la Universidad Autónoma de Chiapas.
- Un CD: Biblioteca de la Facultad de Humanidades C-VI.
- Cinco tesis: Área de Titulación de la Coordinación de Investigación y Posgrado de la Facultad de Humanidades C-VI, para ser entregados a los Sinodales.
- Un CD: Coordinador del Programa de Maestría.

Se anexa oficio con los requisitos de entrega de tesis, emitido por la Dirección de Desarrollo Bibliotecario.

Sin otro particular, reciba un cordial saludo.

Atentamente

"Por la Conciencia de la Necesidad de Servir"

MTRO. GONZALO ESTEBAN GIRON AGUIAR

Director



DRA. EMY JOSEFA ROBLERO VILLATORO
Coordinadora

C.c.p.- Expediente/Minutario.
GEGA/EJRV/mcmd*

Dedicatorias

A Dios.

A Romeo, mi esposo. Cuando comencé esta aventura, así le llamo yo, con todas las ganas e ilusiones, jamás pensé que al terminar tú ya no estarías. Hablar de ti en pasado, cuando estas presente en mi vida ha sido extremadamente difícil. Te amo.

A mis hijos, Jessica, Romeo y Gerardo, los amo hasta el infinito.

A mis nietos, Matteo y Romeo, por refrescarme con su inocencia y ternura.

A mi madre Ana y mi tía Julia, sin ellas no sería quien soy.

A mi padre, desde que te fuiste mira que han pasado muchas cosas, muchas buenas, lamento que no pudimos disfrutarlas juntos.

A mis hermanos Nery, Ramón, Eduardo, Leticia y Augusto.

A mis sobrinos, Jorge, Carlos, Anel, Eduardo y sus familias.

A mi magnolia de acero, Carolina Sesma por permitirme su amistad incondicional y ayudarme a no desmoronarme.

A Irasema Cruz, mi otra magnolia, por todo lo compartido.

A mis compañeros de la Maestría, la vida nos unió en un período, ojala nos volvamos a encontrar. Valeria, gracias.

A mis profesores, por haber compartido sus conocimientos.

Mención especial a la Dra., Leticia Pons Bonals, por su apoyo.

A la UNACH, durante la rectoría del Mtro. Jaime Valls Esponda por permitir actualizarme profesionalmente.

Y por último, y sin lugar a dudas más importante, a la Dra. Rosario G. Chávez Moguel. Directora de esta tesis, por el apoyo brindado y su enorme paciencia en la elaboración del presente trabajo el cual ha sido posible verlo terminado, mi eterno agradecimiento y amistad.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	5
CAPITULO 1.LA EDUCACIÓN SUPERIOR EN EL CONTEXTO DE LA GLOBALIZACIÓN	8
1.1. La Educación Superior frente a la sociedad global.....	9
1.1.1. La globalización como determinante de la vida social	10
1.1.2. La globalización en la educación	12
1.2. La Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH) en el contexto global	14
1.3. La enseñanza en el nivel superior para el dominio del inglés en la sociedad globalizada....	17
CAPITULO 2. LA IMPORTANCIA DEL DOMINIO DEL INGLÉS EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR EN MÉXICO	23
2.1. La importancia del dominio del inglés en la educación superior	25
2.1.1. Políticas Internacionales de Enseñanza de Lenguas Extranjeras	30
2.2. Políticas educativas en el contexto mexicano.....	33
2.3. La Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH) como institución promotora del aprendizaje del Inglés	36
2.4. La Facultad de Lenguas, Tuxtla.....	38
2.4.1. Licenciatura en la Enseñanza del Inglés.....	39
2.4.2. El Departamento de lenguas de la UNACH	40
CAPITULO 3.LA EDUCACIÓN PARA LA INTERCULTURALIDAD	43
3.1. Aproximación al concepto interculturalidad.....	43
3.2. Educación para la interculturalidad	47
3.2.1. La competencia intercultural en el aprendizaje de lenguas	48
3.3. La Competencia Comunicativa Intercultural	53
3.3.1. La competencia comunicativa intercultural y los docentes	53
CAPÍTULO IV. EXPERIENCIAS EN TORNO A LA CONSTRUCCIÓN DE LA COMPETENCIA INTERCULTURAL EN EL DEPARTAMENTO DE LENGUAS DE LA FACULTAD DE LENGUAS, TUXTLA.....	60
CONCLUSIONES.....	92
Bibliografía	95
Anexos	99

INTRODUCCIÓN

Como consecuencia de la globalización en México el inglés tiene un uso muy amplio y es una lengua que se ha convertido en un requisito tanto para el desarrollo profesional y el académico. Aunado a los valores que le otorgan los medios de comunicación. Y entonces los individuos tienen actitudes marcadas hacia el inglés. Estas representaciones serán diferentes para los alumnos del salón. La diversidad de actitudes y rasgos personales nos permitirá observar en qué medida facilitan u obstaculizan el desarrollo de la competencia intercultural. Los cuestionarios nos permitirán analizar la percepción personal de los estudiantes y como manifiestan la competencia intercultural. y proponemos describir las actitudes y las expectativas de los propios estudiantes manifestados en los cuestionarios. Michael Byram quien llevó a cabo estudio sobre la realización de los objetivos culturales en la enseñanza de lenguas extranjeras, comenta:

En nuestro punto de vista, el efecto de la enseñanza de lenguas en la visión de los estudiantes, es decepcionante. Pese al hecho que los maestros y las autoridades educativas afirman la creencia que la enseñanza de lenguas extranjeras deben de estimular actitudes positivas y el entendimiento de otras culturas diferente a la suya, y pese al genuino esfuerzo de los maestros para realizar sus objetivos, el resultado parece ser no más que la adquisición de una información grande y separada y descontextualizada y no un entendimiento de interno de la manera de vivir y pensar de otras personas. (Byram, 1991)

Actualmente el mundo se está convirtiendo en una sociedad global. Las distancias se han hecho más pequeñas lo que nos ayuda a desarrollar una cultura de convergencia y cooperación apartando el etnocentrismo y egocentrismo que se manifiestan en la brecha que presentan los países industrializados y los países en desarrollo. Pero pese a todos los esfuerzos los conflictos siempre existirán. El reto de la educación consistirá precisamente en promover la apreciación positiva de la alteridad y una conciencia crítica que permita a las nuevas generaciones y futuras afrontar los conflictos de manera positiva. La educación entonces deberá de ocupar un papel de suma importancia para que los ciudadanos se separen par esta nueva realidad global. Es cuando la importancia de que los conceptos de educación intercultural deberán quedar claros para lograr los

objetivos de esta sociedad global. Parece ser que en México existe una falta de coherencia en cuanto a la definición, implementación y evaluación de la competencia intercultural en los diferentes sistemas educativos en México. La presente tesis pretende investigar si la educación puede contribuir al mejor entendimiento de los pueblos y si la educación tiene el poder de cambiar actitudes de los estudiantes. El desarrollar una conciencia intercultural es un aspecto del aprendizaje de lenguas extranjeras y solo el estudiante la puede realizar. Sin embargo los profesores son importantes para la organización de las situaciones de aprendizaje, y en la mediación de los procesos de aprendizaje se encontrara para que el estudiante pueda desarrollar una conciencia intercultural.

Al parecer la falta de interacción y el aparente interés de tener esa interacción nos lleva a la necesidad de incorporar actividades interculturales a la enseñanza del inglés. Con la presente tesis se pretende conocer si es necesario integrar la dimensión intercultural a los niveles de inglés. Por lo anterior, la investigación giró en torno a las preguntas:

A) ¿De qué manera la inclusión de temas interculturales en la enseñanza del inglés puede contribuir a la percepción de alteridad por parte de los estudiantes de los estudiantes universitarios?

B) ¿En qué medida obstaculizan o facilitan las actitudes el desarrollo de la competencia intercultural?

C) ¿Cómo perciben los estudiantes la competencia intercultural?

A partir de estos cuestionamientos podemos definir que existe una falta de acuerdos sobre los objetivos de la educación intercultural y cómo realizarlos en el contexto mexicano. Existe una falta de visión congruente sobre la guía que debería tener la educación intercultural lo que nos lleva a una falta de implementación y desarrollo de actividades educativas que contengan una dimensión intercultural.

Las actitudes de los estudiantes indiferentes o negativas hacia la cultura y lengua de los países de habla inglesa principalmente los Estados Unidos forman un importante obstáculo para el desarrollo de la competencia intercultural. Esto es lo que sucede con la enseñanza del inglés en México. Los estudiantes en México no tienen una disposición social y psicológica positiva, la mayoría de las veces es desalentadora tanto en su

aprendizaje lingüístico como el intercultural. Algunos factores como la coherencia de los cursos entre secundaria y preparatoria, y el carácter de obligatorio del inglés en la enseñanza superior y la falta de profesores capacitados adecuadamente en términos lingüísticos e interculturales.

Existen tensiones históricas entre Estados Unidos y México, los estudiantes rechazan la penetración cultural y el imperialismo que simboliza los Estados Unidos. Con respecto a los profesores tratan la cultura muy de vez en cuando y tratan de que los estudiantes no perciban que se está imponiendo una cultura ajena y también que los profesores no tienen los conocimientos necesarios para tocar temas culturales en las clases.

Tratamos entonces, de abordar los términos de educación intercultural y de competencia intercultural y analizar en los estudiantes de inglés, de qué manera perciben la competencia intercultural y si se encuentran vínculo entre la educación intercultural y sus clases.

Para ello, el trabajo de investigación se llevó a cabo desde una metodología cualitativa y los instrumentos los cuestionarios, nos permitieron valorar la competencia intercultural de los estudiantes del Departamento de Lenguas de la Universidad Autónoma de Chiapas, en Tuxtla Gutiérrez.

Este cuestionario está basado en la conciencia, las actitudes, el conocimiento y las habilidades interculturales y fue aplicado a 8 estudiantes de cada grupo del sexto semestre del inglés de un total de 8 grupos.

Con los resultados se integraron 4 capítulos, el primero de ellos, denominado “La educación superior en el contexto de la globalización, refiere la forma como ha ido cobrando importancia el aprendizaje del inglés en la actualidad. El segundo capítulo se refiere a la importancia del dominio del idioma inglés como para del proceso de formación en educación superior en nuestro país; recuperando la trayectoria de la escuela de lenguas Tuxtla y sus parámetros de organización y desarrollo. En el capítulo tres se abordan temas de educación para la interculturalidad, como punto de partida para la comprensión de lo que es la competencia intercultural y su importancia como parte del aprendizaje de la lengua inglesa. Finalmente, en el capítulo cuatro se da cuenta de los

resultados del trabajo de campo, mediante un análisis de la información recuperada durante la aplicación de los instrumentos.

CAPÍTULO 1

LA EDUCACIÓN SUPERIOR EN EL CONTEXTO DE LA GLOBALIZACIÓN

En la actualidad vemos que cada día el fin de la educación está siendo transformado, desde hace varias décadas se ha trascendido la idea de la sola transmisión de conocimientos para centrarse en la formación del ser humano con capacidades adecuadas para enfrentar los retos que la sociedad le impone. Esto es una manera de contrarrestar las posturas educativa que sostienen que lo más importante de lo educativo es solamente incrementar la competitividad internacional y hacer rentable la formación de los recursos humanos; a pesar de que estas reglas de juego han sido aceptadas por la mayoría de los países y los pensamientos y prácticas que se imponen son coherentes con este modelo, sin embargo, este modelo imposibilita considerar oportunidades de ampliar o de desarrollar programas de educación intercultural o para mejorar la calidad de vida de los trabajadores, mujeres o de minorías; por el contrario, hace más plausibles estas desventajas entre sujetos y grupos sociales.

Es por ello que Tünnermann (1996 p.56) afirma que la educación superior debe brindar más y mejores respuestas a los problemas que enfrenta la humanidad y al mismo tiempo, atender las necesidades económicas y culturales. En este sentido, la UNESCO (1998 p. 67) en la Declaración Mundial sobre la Educación Superior en el siglo XXI, reconoce que se debe contribuir a comprender, interpretar, preservar, reforzar, fomentar y difundir las culturas nacionales y regionales, internacionales e históricas, en un contexto de pluralismo y diversidad cultural.

A partir de estos planteamientos, en este capítulo se ha buscado dar cuenta de la condición que guarda la Educación Superior frente a la sociedad globalizada, entendiendo que en la actualidad, la globalización ha llegado a ser un fuerte

determinante social y educativo, lo que tiene que ser superado de alguna manera por los procesos que tienen lugar en las Universidades, y de manera específica, en la Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH).

1.1. La Educación Superior frente a la sociedad global

Un tema que nos ha ocupado a todos en las últimas décadas es el fenómeno de la globalización, que es el resultado de la integración de los sectores económico y financiero a escala mundial; lo cual, desde el punto de vista de Hallak (1999 p.55) ha sido debido a:

- a) el rápido y significativo progreso tecnológico, en especial de las tecnologías de la información y comunicación;
- b) los cambios geopolíticos, en particular el derrumbe del bloque del Este y la emergencia de agrupamientos económicos (la Unión Europea, el Mercosur, etc.);
- c) una ideología dominante fundada en la regulación del mercado, inicialmente aplicada a los intercambios económico y financieros, y gradualmente extendida a todos los sectores de la actividad humana, incluyendo el sector social como es educación y salud.

Entonces, es posible afirmar que el objetivo es aumentar el rendimiento del capital y la posibilidad de localizar unidades de producción de bienes y prestación de servicios casi en cualquier lugar, lo que contribuyó a unificar o globalizar el mundo.

Así podemos decir que entre las razones principales del fenómeno de globalización se encuentran; por un lado, la aparición de las sociedades del conocimiento gracias a la proliferación de las fuentes de información y comunicación; y por el otro, la necesidad de hallar flexibilidad y movilidad, a las necesidades del trabajo en equipo, al uso de las nuevas tecnologías y al aumento de la exclusión social propiciada por el desempleo o subempleo o de remuneraciones inadecuadas.

Aunque aparecen en el panorama los Derechos humanos, quedan por resolver diversos problemas entre los que se cuentan los argumentos ideológicos, no hay dignidad humana con pobreza, analfabetismo, falta de servicios adecuados para la salud y otros mecanismos de protección social que parecen ausentes en el tema de la globalización. Existen, como podemos apreciar, muchas contradicciones emergentes del progreso científico y tecnológico, por lo que es importante abordar nuevos temas concernientes de los derechos humanos, en los campos de medio ambiente, la genética o las comunicaciones, entre otros.

Con respecto a la educación es necesario abordar cuestiones tal como el acceso, la eficiencia, la equidad, el género, la calidad y la relevancia de la educación. Y se sugiere según Hallak (1999 p. 66), que los responsables de la toma de decisiones, educadores y administradores adopten nuevos enfoques de la educación, como menos involucramiento del Estado y más colaboración de los protagonistas de la educación que generen cambios en los focos de atención, para centrarse en los procesos de formación más que en los sistemas de producción, buscando recuperar en el proceso educativo de los niveles superiores, las construcciones realizadas por los alumnos en los niveles básicos, que también tendrá que trascender de la educación de la educación inicial a la educación para toda la vida y de la educación centrada en el profesor a la educación centrada en el alumno. Esto implica un cambio educativo en donde el alumno tiene la capacidad de construir su propio modelo de aprendizaje apoyado por los profesores para el aprovechamiento del entorno y los recursos educacionales.

En otro apartado se abordará más ampliamente esta posibilidad; no sin antes presentar algunas reflexiones en relación con la forma como la globalización determina nuestra vida social.

1.1.1. La globalización como determinante de la vida social

El fenómeno de la globalización, como ya hemos mencionado, se ha hecho parte de la vida social y económica del mundo y ha ofrecido en teoría, posibilidades para

la articulación de los derechos de los seres humanos con oportunidades educativas para todos, sin importar el lugar en que viven ni sus condiciones de vida. Sin embargo, ello ha sido planeado suponiendo un mercado perfecto y del libre acceso a la información en donde el individuo del mundo entero constituye el tema y objeto privilegiado, con observancia irrestricta de sus derechos humanos a pesar de las fronteras. Sin embargo, a medida que la globalización se fortalece, han surgido nuevas preocupaciones como la aceleración de la globalización y el debilitamiento de las autoridades gubernamentales, el Estado ha tenido un debilitamiento en la mayoría de los países, la redistribución de poderes entre el estado las empresas, los órganos de información y comunicación.

Socialmente se articulan globalización, derechos humanos y educación porque confluyen sus puntos de atención en el aprendizaje centrado en el individuo, sin importar el lugar en el que viven o de sus condiciones de vida. Un problema más es que la eficiencia de los instrumentos legales depende de los acuerdos de los estados y de su capacidad para respetarlos, con el debilitamiento del Estado esto se torna problemático y la manera de percibir las contrariedades entre las tendencias de globalización y los desafíos de la educación y de los derechos humanos.

Si las tendencias de la globalización persisten, ellas podrán ocasionar resistencias y perturbaciones políticas y sociales cuando los tres procesos sociales: globalización, derechos humanos y educación se comparan y analizan existirán conflictos con los objetivos.

Es esta globalización neoliberal que constituye una amenaza para la subsistencia de las identidades culturales de los pueblos y se intenta establecer este modelo que demuestra que no satisface las necesidades sociales de la humanidad, por lo tanto se buscan alternativas para reforzar lo nacional de nuestras culturas y se busca que los estudiantes se acerquen a otras culturas y mantengan una actitud de respeto, y que de ser posible se puedan convertir en intermediarios culturales

entre la cultura nacional y la externa objeto de estudios. La globalización neoliberal se hace más obvia en la internacionalización de la cultura, el papel de las tecnologías de información y comunicación y se reconoce a la convivencia de diferentes culturas de origen como una característica de la sociedad contemporánea, se replantea la diversidad como un rasgo de la sociedad que abarca todos sus ámbitos, no solo en la reducción de fenómenos migratorios y contactos con las llamadas minorías y minorías étnicas.

En este mundo actual, la diversidad de las culturas de origen se hace evidente en una variedad de grupos étnicos, lenguas, dialectos, religiones, inmigrantes y refugiados que se instalan en diferentes sociedades a la de su origen.

La tendencia a la internacionalización o universalización de la cultura, de los valores y de la producción, frente al particularismo no transcurre hacia una situación integradora. La globalización según Zarco Mera (2004 p. 45) nos lleva hacia la interculturalidad, en un encuentro y mezcla de culturas, en confrontación y negociación de las mismas. Entonces la realidad da origen al dilema del aislamiento o diálogo para la convivencia.

La realidad que caracteriza a la sociedad actual en cuanto a su pluralidad y diversidad demanda de nuevos planteamientos políticos, económicos y Marchesi (1998 p. 33) considera que la respuesta educativa a la diversidad es el reto más importante y difícil que enfrentan de los centros educativos, y se deben ver obligados a cambios radicales para lograr sin discriminación el mayor desarrollo de los alumnos.

1.1.2. La globalización en la educación

Es importante analizar como la globalización afecta a la educación en todos su niveles, pero el más frecuente es el que caracteriza al neoliberalismo que es privatizar lo público, al considerar que lo privado es más eficiente; por ello, se abre la educación a los mercados y se recortan los recursos a lo público, o se privatiza

directamente y se llevan a cabo métodos y técnicas del mundo empresarial al terreno educativo.

En varios países ya se ha estado llevando a cabo este proceso de privatización del modelo neoliberal, como por ejemplo Inglaterra, en donde todo centro público que demore en alcanzar los estándares fijados por el gobierno es sencillamente vendido.

En los Estados Unidos las denominadas Escuelas Charter que son escuelas bajo contrato, o en las escuelas Edison se practica la administración privada en las escuelas públicas. En Francia Educinvest administra 250 escuelas y en Italia de igual manera primero suprimió el término público y busca patrocinadores para las escuelas. En España, se consolidó el proceso en el gobierno de Felipe González, pero también existe el medio de la gestión privada de centros públicos. En el Tratado de la Constitución Europea los servicios públicos se llaman servicios económicos de interés general y en la OMC, Organización Mundial del Comercio, este acuerdo establece que los servicios educativos deben ser considerados productos como todos los demás y la intervención del Estado solo es considerada para hacer gestión y desarrollar políticas que compensen a ciertos sectores sociales más necesitados y no rentables para el mercado. Entonces la educación al ser denominada como un servicio, pierde su valor en mayor parte que cuando era considerada un derecho público. La enseñanza pública queda permitida para suministrar el servicio a los sectores sociales que no son suficientemente rentables para que puedan ser incluidos en el nuevo mercado de la educación.

Pero es este discurso de la privatización se justifica por el de libertad de elección, en un mercado libre. Entonces los alumnos de la clase trabajadora y minorías se dan cuenta que sus necesidades educativas quedan cada vez más reducidas a un sector en las escuelas con pocos recursos. Y entonces, refuerza los privilegios de las familias capaces y bien preparadas para hacer frente a las complejidades

del sistema, en donde la escuela pública tiene una minoría étnica o con dificultades de los alumnos repetidores.

Esta visión de excelencia de las escuelas privadas, no se debe a una mayor calidad de la enseñanza ni a una mejor preparación de los profesores, sino a los criterios de control que rigen las prácticas educativas.

Tiene mayor importancia el trabajo especializado y se introducen los idiomas que serán relevantes para el mercado y se suprime la formación filosófica o humanística para presionar con el cumplimiento de los tiempos y programas.

En las escuelas se plantea que es preferible deshacerse de los alumnos menos brillantes académicamente y que exigen un mayor esfuerzo pedagógico para figurar entre los rankings, y promueven atraer a los alumnos más adecuados que cuando se considera la educación para un bien común.

Se apertura a las empresas en la Universidad y en la formación profesional, se otorga el discurso de la necesidad de la conexión de la sociedad y se permite la utilización de los medios públicos en la investigación que por ende determinarán las grandes empresas.

Las clases medias se obsesionan y las familias que tienen en las instituciones educativas a sus hijos e hijas tengan buenas calificaciones y avancen sin repetir el curso y que adquieran las competencias que puedan ser intercambiadas con buenos puestos laborables en el mercado.

1.2. La Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH) en el contexto global

El proyecto académico (2010-2014 p. 29) nos menciona que las nuevas tendencias internacionales y las políticas nacionales de la educación superior están orientando a las universidades públicas a tener un rol claro de responsabilidad y solidaridad social con su entorno.

Pese a que el estado de Chiapas tiene grandes riquezas naturales y abundantes entornos pluriculturales tiene los índices de desarrollo humano más bajos de México, desde el Gobierno del Estado se impulsó constitucionalmente que se cumplan los Objetivos del Desarrollo del Milenio y ha convocado a todas las instituciones y a la sociedad para cooperar a ese fin.

La Universidad, fiel a su lema “Por la conciencia de la necesidad de servir”, se asume como Universidad Socialmente Responsable, que forma profesionales con las habilidades pertinentes, estudia, genera conocimientos e innova modelos de transformación de la realidad, buscando un cambio social, en absoluto respeto a los valores culturales y al medio ambiente. (Proyecto académico (2010-2014 p.29).

La Universidad ha alcanzado estándares de calidad pero se requiere mantener y potencializar sus capacidades para que se desarrolle como una Universidad de calidad mundial.

La conferencia mundial de 2009 de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, UNESCO, tuvo como lema principal: la responsabilidad social de las universidades. Y se menciona que la educación superior incrementa el entendimiento y la capacidad de respuesta ante los desafíos globales en la dimensión social, económica, científica y cultural. A través de la generación y difusión del conocimiento.

La agenda global establecida a partir de ese diálogo propone la necesidad de ampliar el acceso a la educación con equidad y calidad, incrementar la diversidad en los sistemas de la Educación Superior, fortalecer la educación abierta ya distancia y el uso de las tecnologías de información para atender las cambiantes necesidades de los nuevos y diversos alumnos y asegurar el éxito en el aprendizaje.

También se menciona la transferencia de conocimientos mundialmente, e incentivar la investigación y la innovación con el apoyo de los gobiernos. Los

resultados de la reunión de 2008, en Colombia para la consolidación y pertinencia de la educación superior.

La meta para lograr una mayor cobertura social con calidad, equidad y compromiso con los pueblos de la región es un propósito para los países latinoamericanos y caribeños. Ya que si no se atiende, y se mejora la transformación de la educación superior, lo que ocurrirá es que se ahondaran las diferencias, desigualdades y contradicciones que impiden el crecimiento de América Latina y el Caribe. (IESALC-UNESCO 2008 p: 23).

Sin embargo, no todos los países ni todos los grupo sociales se han visto beneficiados y el cómo mejorar el acceso de las minorías culturales y lingüísticas, los grupos indígenas, los discapacitados y las personas que viven en comunidades remotas, las tendencias a la migración y movilidad de los alumnos diversifican a los estudiantes y con ello las dificultades lingüísticas y culturales.

La educación superior se ha transformado, debido a los procesos de la globalización, la cual se ha caracterizado por cambios y la aparición de nuevos modelos de producción. Los cambios en el surgimiento de mercados mundiales de trabajo, de capital, de bienes y servicios, el desarrollo de tecnologías. Todos cambios inevitables, ante los cuales los profesores y las naciones así como las instituciones deben de adaptarse. Pero en esta desigualdad, las universidades con mayores recursos tienen mejores condiciones para mejorar localidad educativa y su posición en el sistema internacional y las universidades de los países en desarrollo enfrentan el dilema de aumentar la matrícula o apoyar la investigación de frontera (UNESCO, 2009: 45). La parte positiva de la globalización es que se puede tener mayor colaboración con las partes en el extranjero y pueden crearse redes con diferentes universidades y es cuando la competencia intercultural y el dominio de otros idiomas toman importancia para comunicarse en ambientes de otras culturas y además aceptar la diferencia. El uso de las tecnologías de información y comunicación en las modalidades no convencionales, amplían el

acceso a la enseñanza superior. La movilidad es un aspecto muy importante en la globalización, en la transformación de las prácticas universitarias, y también ha convertido en una necesidad el establecer sistemas de acreditaciones los estudios y garantizar la calidad. Es por eso que los países se han pronunciado por el reconocimiento de títulos, diplomas y grados de los estudios superiores esto debido a los convenios y marcos legales.

Los retos que nos impone el entorno mundial deben ser afrontados por la educación superior, y pese a la globalización se trata de que las instituciones de educación superior no pierdan su entorno social, políticas adecuadas para atender a las minorías culturales y lingüísticas, fomentar la cooperación Norte- sur según propone la UNESCO, la promoción de la educación y diálogo intercultural, a pesar de las crisis económicas y políticas. Las iniciativas y los intercambios que promuevan la cooperación internacional.

1.3. La enseñanza en el nivel superior para el dominio del inglés en la sociedad globalizada

Como punto de partida para análisis de la importancia del aprendizaje del Inglés en la actualidad, hay que empezar por comprender que los procesos de globalización en relación con las lenguas tienen que ver con la difusión del inglés y sus variedades, (Kahru 2001 p.26), como lengua de comunicación internacional (Graddol 1997 p. 44) y las consideraciones políticas relacionadas con el fenómeno inglés global (Phillipson 2008 p. 34), así como con la disminución de hablantes y usos de ciertas lenguas y la difusión de otras (Maurais y Morris 2003 p.67)

La globalización, implica entonces, contacto entre las diferentes variedades tanto a nivel global como local; al respecto, Steger (2009 p. 37), menciona cinco componentes de la globalización de las lenguas: las migraciones, el turismo y el aprendizaje de lenguas, el uso de lenguas dominantes en internet y el de las publicaciones científicas internacionales. Lo anterior supone un mayor cuidado con

el aprendizaje del inglés en el contexto escolar, como parte de un proceso que permita ampliar el marco de posibilidades de los alumnos en el contexto global.

Steger (2009 p. 56), refiere que en los años 90 existían 350 millones de habitantes cuya lengua materna era el inglés y 400 millones de habitantes lo tenían como segunda lengua, esto nos permite darnos cuenta de la importancia que ha tenido el aprendizaje de este idioma, lo que se ha incrementado si consideramos que más de la mitad de los alumnos que estudian en el extranjero, lo hacen en países anglo-americanos además que más del 80 por ciento de las páginas de internet están en inglés. Así podemos entender que la lengua como parte de la cultura es lo que hace del inglés la lengua global, es indudable que el estatus del inglés está ligado al poder del núcleo político de hablantes, que se suma el poder económico y cultural.

Es necesario destacar que en las consideradas lenguas del mundo, la única considerada lengua global o hipercentral es el inglés, en tanto que entre las lenguas internacionales o supercentrales se cuentan el francés, español, portugués, chino, japonés, alemán, italiano y ruso (Garrido, 2010 p. 76). Por lo anterior, según Hale y Kraus (citados en Hamel 2003 p 12 afirman que para finales del siglo XXI, se prevé una posible muerte del noventa por ciento de las lenguas del mundo como resultado de la globalización lingüística; lo que, ante la preocupación por las lenguas amenazadas, ha impulsado los movimientos para proteger la defensa de todas las lenguas. Al respecto, (Fishman 2001 p. 11) argumenta que la desaparición de cualquier lengua es una pérdida irreparable para el tesoro lingüístico mundial, por lo que es necesario, como dice la UNESCO, proteger el derecho lingüístico de todo ciudadano del mundo a adquirir educación y otros servicios públicos en su propia lengua.

Actualmente se debate en torno a la mundialización del inglés, ya que el peligro que implica la expansión del inglés es más directo para las lenguas de extinción; pues debido al reacomodo general del complejo panorama multilingüe de muchos

países y regiones, el inglés se perfila como lengua hegemónica; sin embargo, para su futuro existen visiones diferentes y opuestas en relación a si esta hegemonía será definitiva. Por otro lado se encuentra la discusión de que la mundialización del inglés afecta y amenaza el estatus de las lenguas internacionales, entre estas están el francés, el español, portugués, alemán, italiano y ruso.

El debate de si la mundialización de la lengua y cultura hegemónica de los Estados Unidos, implica la globalización de lo local y el surgimiento de las llamadas terceras culturas, desterritorializadas, particularmente en las migraciones nacionales y transnacionales masivas y múltiples expresiones de sincretismos e hibridaciones, pero también se debe superar la visión de las lenguas como si mientras avanza una tienen que retroceder a la fuerza otras.

En el caso de Latinoamérica, en los últimos 20 años, las condiciones socio-históricas de las lenguas y las culturas son diferentes. La lucha por el reconocimiento de los pueblos indígenas y su concepción de Estados pluriculturales abrió los espacios para el reconocimiento de los derechos indígenas que ha incluido el derecho a una educación intercultural bilingüe que tome como base las lenguas indígenas, en el caso de Mercosur se logran cambiar los espacios discursivos de diversas lenguas en un territorio y crear una mayor densidad plurilingüe (Guimaraes 1999 p. 11).

Un fenómeno que es importante destacar es que en los países iberoamericanos, cuya lengua oficial son el portugués y el español, han sobrevivido los pueblos indígenas que siguen hablando sus lenguas. Se han observado que estas lenguas tienen gran vitalidad y crece su número de hablantes y además tiene una gran ayuda con los cambios legislativos y programas de educación bilingüe en donde se reconocen sus derechos (González Gutiérrez 1999: 23).

El Mercosur (Mercado Común del sur), integrado por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, así como Chile y Bolivia como países asociados, es el único que funciona fuera del control de los Estados Unidos y representa una gran

importancia en la integración cultural y la activa movilidad lingüística de una gran región, pues es una comunidad económico-social, donde se engloba la frontera entre el español y el portugués y en 1992, se establecen un plan con tres ejes de acción: la formación de una conciencia ciudadana favorable a la integración, la capacitación de recursos humanos y la compatibilidad y armonía de los sistemas educativos (Ministerio de Educación y Cultura 1997: 23); este plan incluye la enseñanza de los dos idiomas oficiales del Mercosur, el español y el portugués. Según Hamel (2003 p. 11), le correspondería al español y al portugués cumplir una función de barrera contra la hegemonía internacional del inglés, aunque esta no estaría amenazando sus funciones clásicas en cada territorio nacional o en la comunicación regional.

Tomando como premisa todo lo anterior, no debemos olvidar que el ciudadano contemporáneo está expuesto cada vez más a situaciones que implican encuentros interculturales y la educación superior considera propuestas para desarrollar la capacidad de comprender otras culturas y lograr una comunicación más eficaz, tanto en lengua materna como en otras lenguas.

Aunque algunos países son lingüísticamente homogéneos, en otros hay una rica diversidad y en varios países la educación se imparte en contextos plurilingües, entendiendo que las sociedades plurilingües se caracterizan por el conjunto de rasgos culturales que valoran el uso de las lenguas en la vida diaria; en cuyo caso, el desafío de los sistemas educativos deberá adaptarse a las realidades complejas y otorgar una educación de calidad y al mismo tiempo las demandas sociales, culturales y política. Los contextos de diversidad lingüística pueden ser de muy distintos tipos y siempre se deberá tomar en cuenta las necesidades de educación específicas de los alumnos en relación a la lengua o las lenguas de sus hogares y las que son utilizadas en la escuela.

Algunos conceptos acerca de la diversidad de lenguas son los de lengua mayoritaria y lengua minoritaria; y se evalúan teniendo en cuenta las fronteras

nacionales, por ejemplo, el Mandarín es una lengua mayoritaria en China pero en otras partes tiene el carácter de lengua minoritaria, con respecto a las lenguas mayoritarias o nacionales de esos países. La mayoría de las lenguas del mundo, incluidos los lenguajes de gestos o el braille para los ciegos, son minoritarias en cualquier contexto nacional. Esta denominación de mayoría o de minoría numérica en relación con algún grupo político y socialmente dominante.

Otros términos utilizados en lenguas es el de lenguas oficiales y nacionales. Estos generalmente en los países sometidos a regímenes coloniales, la lengua oficial suele ser la lengua de los antiguos colonizadores. La elección del idioma en los sistemas educativos confiere poder y prestigio debido a su empleo en la enseñanza formal. Se encuentra también el término lengua de enseñanza dentro o fuera de las escuelas y se refiere a la lengua empleada para la enseñanza del plan de estudios básico del sistema educativo.

La lengua no es solo un instrumento de comunicación, además es una cualidad fundamental de la identidad cultural y la realización del potencial individual y colectivo. (UNESCO, 2006 p. 34).

Entre los Derechos lingüísticos que se han abordado en los acuerdos internacionales para los grupos minoritarios establecen entre otras cosas la escolarización en sus lenguas para los que lo deseen, el acceso a la lengua de la comunidad mayoritaria y de los sistemas educativos, y la promoción de una educación intercultural que promueva actitudes positivas hacia las culturas y el acceso a las lenguas internacionales, como lo es el idioma inglés.

La situación de los idiomas en el plano internacional ha sido sujeta a numerosos acuerdos, declaraciones y recomendaciones. Entre estos es importante señalar el mandato de la UNESCO en el plano internacional.

Los instrumentos normativos de las naciones unidas en la declaración universal de los derechos humanos de 1948 se formulan el principio básico contra la

discriminación por motivos de idioma. Así en la declaración universal de la UNESCO sobre la diversidad cultural de 2001, destaca la importancia de los idiomas para la promoción de la diversidad cultural.

En la Declaración Mundial sobre la Educación Superior en el siglo XXI de 1998, se destaca la importancia del plurilingüismo en la educación superior a fin de fomentar el entendimiento internacional, en el artículo 15, señala que la práctica del plurilingüismo, los programas de intercambio de docentes y estudiantes deberían ser parte integrante de todos los sistemas de enseñanza superior.

La UNESCO tiene sus normas, la primera apoya la enseñanza de la lengua materna como medio de mejorar la calidad de la educación, la segunda apoya la educación bilingüe y plurilingüe en todos los niveles de enseñanza como medio para promover la igualdad social y apoya los idiomas como componente esencial de la educación intercultural con el fin de fomentar en entendimiento entre distintos grupos de población y garantizar el respeto de los derechos fundamentales; además de:

Reforzar el componente cultural de la enseñanza y el aprendizaje de los idiomas a fin de lograr una comprensión más a fondo de otras culturas, el aprendizaje de lenguas no deberá limitarse a simples ejercicios lingüísticos, sino que debería ser la ocasión de reflexionar sobre otros modos de vida, otras literaturas, otras costumbres.(UNESCO,1995, p. 115)

El uso de determinadas lenguas en los centros escolares están muy ligadas a situaciones de identidad, nacionalidad y poder. Las lenguas poseen sus dinámicas propias y cambian e influyen en los modos de comunicación de las sociedades. Las personas ocupadas de formular las políticas en educación tienen decisiones difíciles que adoptar con respecto a los idiomas, la escolarización y planes y programas de estudio en donde es difícil separar aspectos técnicos y los políticos.

Se deberá buscar un equilibrio entre el uso de las lenguas locales y la posibilidad de usar las lenguas mundiales de comunicación mediante la educación.

CAPÍTULO 2

LA IMPORTANCIA DEL DOMINIO DEL INGLÉS EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR EN MÉXICO

México tiene una población de mestizos en un 80% y mantuvo siempre una política de unidad nacional. El proyecto nacional durante el siglo XX pasó por diferentes políticas sociales pero lo que se impuso fue una idea de nación basada en una sola lengua y una sola cultura para los mexicanos. Pero lo que ocurrió fue que con estas políticas se profundizaron las diferencias y el detrimento de las identidades culturales y lingüísticas. Las lenguas indígenas fueron consideradas como dialectos sin valor relevante y fueron prohibidas en el ámbito escolar.

Según (Schmelkes 2004 p . 28) la educación indígena ha transitado por tres etapas:

La primera, constituye la alfabetización en lenguas indígenas para la castellanización en los años de 1950 a 1980; la segunda etapa se refiere a la educación bilingüe bicultural que proponía el desarrollo equilibrado de las dos lenguas y el conocimiento de la cultura indígena para ello, la Secretaría de Educación Pública, las incorpora dentro de su programa educativo de 1980 a 1990; y la tercera etapa en la que se propone la educación intercultural bilingüe se caracteriza por el reconocimiento de la diversidad como riqueza cultural y por propiciar desde la escuela, el diálogo de saberes, de lenguas de valores y de las distintas visiones del mundo, para el fortalecimiento de la identidad individual y colectiva de los pueblos indígenas, así como una visión de la sociedad nacional en su conjunto con miras a construir un Estado-Nación multiétnico, pluricultural, multilingüe y democrático. En ese momento se asume que la interculturalidad no es solo para los pueblos indígenas sino para todos los habitantes del país.

El cambio de las políticas hace diferencia en cuanto a que México es un país pluricultural como lo dice la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en 1992:

“La nación tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas, que son aquellos que descienden de poblaciones que habitan en el territorio actual del país al iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas. La conciencia de su identidad indígena deberá ser criterio fundamental para determinar a quienes se aplican las disposiciones sobre los pueblos indígenas”

Sin embargo, aunque se reconociera como una nación pluricultural no se cambió el modo de percibir acerca de las diferencias y desigualdades del país. La diversidad fue entendida con temor y por mucho tiempo se homogenizó. A partir del levantamiento indígena de 1994 los cuestionamientos acerca del derecho y respeto a la diversidad cultural ayudaron a que en el año 2003 apareciera la Ley de Derechos Lingüísticos de la educación:

“las autoridades educativas federales y de las entidades federativas, garantizarán que la población indígena tenga acceso a la educación obligatoria, bilingüe e intercultural y adoptarán las medidas necesarias para que en el sistema educativo se asegure el respeto a la dignidad e identidad de las personas, independientemente de su lengua, asimismo en los niveles medio y superior, se fomentará la interculturalidad, el multilingüismo y el respeto a la diversidad y los derechos lingüísticos”.

Es a partir de este movimiento que se incluye la educación para la interculturalidad en la política educativa, y del trato de las asimetrías sociales y escolares mexicanas como un objetivo a seguir. Aunque se limitó esta educación intercultural para las escuelas indígenas, debida a que esta población vive más las asimetrías sociales y escolares.

La educación intercultural en México se ha limitado a la población indígena y la educación intercultural debe ser para toda la población. En México se denominó a la educación “intercultural bilingüe” a la modalidad educativa destinada solo a los pueblos indígenas. Y esto nos lleva a replantear la relación con los otros. En el sistema educativo debe encarar, el caso de los inmigrantes y en el caso de los inmigrantes de 2ª generación que vienen de entornos radicalmente diferentes desde su modo de vida y su visión del mundo.

Pese a lo anterior, como resultado del proceso de globalización, cada día cobra más connotación la necesidad del dominio del inglés como parte de la formación de los alumnos en el nivel superior, toda que esto, se ha considerado que amplía su marco de posibilidades de acción en el mundo laboral globalizado. Es decir, sin importar la lengua de origen, el dominio del inglés facilitará la comunicación con gente de muchas latitudes del mundo, el acceso a información internacional y el manejo de las tecnologías de información y comunicación que van de la mano con la globalización.

2.1. La importancia del dominio del inglés en la educación superior

Cada día se emplea más el idioma inglés en muchas áreas del conocimiento y desarrollo humano; es por eso que en la actualidad resulta imprescindible aprenderlo. Prácticamente se afirma que se trata de la lengua del mundo actual, pues en la era de la globalización es la gran lengua internacional, una “lengua franca” que ha impactado en todos los países no anglosajones, incluido México; y que afecta directamente a los diversos campos y profesiones, pues permite también a los individuos adquirir conocimientos y experiencias vitales para su desarrollo individual y social.

La educación, la cultura y el trabajo están enfocados hacia el desarrollo y el fortalecimiento de los sujetos en todas sus dimensiones. Si nos preguntáramos que beneficios nos da aprender inglés, podríamos considerar que es un alfabetismo básico para todo ciudadano global y además según la Comisión Europea (2000), el 41% de la población habla inglés. Según Biava y Segura (2010), el uso de una lengua extranjera con énfasis en inglés ha pasado de ser un privilegio a ser una necesidad en los diferentes sectores productivos, debido al proceso de globalización. Por este motivo el inglés ha adquirido importancia mundial y se le considera el idioma universal en los negocios.

En la actualidad, podemos decir que alrededor de un billón de personas se encuentran estudiando inglés en el mundo, debido a la importancia que tiene

como medio de acceso a la información. Ya desde 1996 se resaltaba esta utilidad cuando se aseguraba que

el inglés es el principal idioma en libros, periódicos, aeropuertos y controladores aéreos, banca y negocios internacionales, conferencias académicas, ciencia y tecnología, diplomacia, deportes, competencias internacionales, música pop, películas, programas de televisión, publicidad, turismo internacional, educación superior, transferencia de tecnología, comunicación en internet, derecho internacional, etc. (Economist, 1996).

En cuanto a la parte científica, dos terceras partes de los científicos en el mundo leen en inglés, tres cuartas partes de la correspondencia del mundo se encuentra en inglés y el 80% de la información almacenada electrónicamente se encuentra en inglés y en cuanto a los usuarios de internet se comunican en inglés un 36% de 200 millones.

Por otro lado, según el Rector de la Universidad Nacional Autónoma de México

... México no está inserto en la sociedad del conocimiento... Es preocupante que los mexicanos tengan en promedio, una escolaridad menor a nueve años, un rezago educativo de 33 millones de personas, y casi seis millones de quienes no saben leer ni escribir. Eso nos hace vulnerables frente a la posibilidad de incorporarnos plenamente al desarrollo”

Esto describe una situación educativa dramática pero no es exclusiva de México y se puede observar en muchos países de América, y que nos obliga a buscar alternativas para mejorar la condición educativa de los mexicanos. Diversos sistemas educativos en el mundo han introducido el aprendizaje obligatorio de lenguas extranjeras como una medida para solventar estas necesidades.

Como experiencia internacional tenemos a Noruega, donde además de sus variaciones de la lengua nacional, se enseña el idioma inglés a lo largo de los 10 años de la educación obligatoria de dicho país (desde los seis años de edad), y también en los grados 8, 9, y 10, se ofrecen adicionalmente el alemán o el

francés. (The Curriculum for the 10-year Compulsory School in Norway, The Royal Ministry of Education ,Research and Church Affairs, 1999).

En los Estados Unidos de América, están vigentes los programas de inmersión en lengua extranjera, en donde a los estudiantes se les somete a condiciones reales para el uso de un segundo idioma. En el condado de Fairfax, se ha desarrollado con gran éxito un programa de “parcial inmersión (inmersión parcial), en donde los estudiantes de educación básica, primaria y secundaria, pasan la mitad del día atendiendo clases del plan y programas de estudios regular pero en una lengua extranjera, mientras que los demás se dedican a atender las otras materias en inglés. Otro proyecto es el llamado Standards for Foreign Language Learning: Preparing for the 21st Century, (Estándares para el aprendizaje de lengua extranjera, preparación para el siglo 21) publicado en 1996 y elaborado por el Departamento de Educación de los Estados Unidos de América.

En Europa la Comisión Europea, en 1995 elaboró el documento Teaching and Learning-Towards the learning society,(enseñanza-aprendizaje hacia la sociedad del aprendizaje) en el que se establecía que al final del proceso educativo, los habitantes deberían tener el dominio de al menos dos lenguas extranjeras de la comunidad. Así mismo, en la Cumbre de Lisboa, Portugal, (2000) se definió a los idiomas como una de las cinco habilidades básicas a ser desarrolladas por las personas, y desde luego se encuentra el Common European Framework of Reference for Languages, (el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas) que es el resultado de una investigación de más de diez años hecha por lingüistas reconocidos en los Estados miembros del Consejo de Europa. Estos resultados han contribuido notablemente a la lingüística aplicada y a la didáctica de lenguas extranjeras en los países europeos.

En el caso en México, solo nueve por ciento de la población declara hablar un segundo idioma, en mayor proporción los hombres, jóvenes y personas con estudios universitarios, de ese nueve por ciento, es el inglés el que en su gran

mayoría dominan con un 86%, seguido por el francés con dos por ciento. En el caso particular con el inglés , cuatro por ciento dice leerlo o hablarlo bien, siete por ciento lo lee regular, tres mal y 83 por ciento no lo sabe leer. Pero cuando se da el caso de “entenderlo” los porcentajes mejoran un poco, nueve por ciento lo entiende “mucho o algo”, otro nueve por ciento lo entiende “poco” y finalmente 79 por ciento no lo entiende.

La educación en México con respecto a la enseñanza de idiomas refiere que para la educación Preescolar con duración de tres años no es obligatorio; durante los seis años educación primaria, no es obligatorio; en secundaria ya es obligatorio durante los tres años el aprendizaje de inglés o francés; mientras que de los tres años de Preparatoria, es obligatorio 2 años; en Licenciatura, Maestría y Doctorado, no es obligatorio, pero depende de las leyes orgánicas de las Universidades.

De modo que por la referencia con algunos otros programas en diferentes países, lo adecuado para México sería que se pudiera establecer leyes al respecto y proponer una Iniciativa por la que se reforme y adicione la Ley General de Educación. Los artículos que hablan sobre la enseñanza de lenguas extranjeras son el Artículo 14. Adicionalmente a las atribuciones exclusivas a que se refieren los artículos 12 y 13, refieren que “Corresponde a las autoridades educativas federal y locales, de manera concurrente, las atribuciones siguientes: ...VIII.- Impulsar la enseñanza de lenguas extranjeras,...IX a XII. Transitorio Primero. El presente decreto entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Diario Oficial de la Federación” (Diario oficial de la nación, Abril de 2007). De acuerdo con lo anterior, podemos decir que en México no existen estándares de certificación y enseñanza. En cuanto a los maestros, tienen baja calidad en la enseñanza debido a que no han tenido capacitación para la enseñanza del inglés, por lo que la meta es su profesionalización. Y con respecto a los estudiantes, los usuarios son limitados y la meta es que las escuelas propicien el dominio de los idiomas en especial del inglés. Entonces para que existan estándares de calidad

deben estar coordinadas la profesionalización docente, la acreditación de los centros de idioma y la certificación de competencias lingüísticas.

Y los elementos estratégicos que se requieren es a los alumnos de inglés una certificación como el CENNI (Certificado Nacional de Nivel de Idioma), los maestros una certificación y las escuelas que se encuentren en acreditación. Es la certificación que se está buscando en México, pero aun no se logra que esto sea estandarizado o unificado.

En la educación superior se espera que los estudiantes graduados sean capaces de comprender textos complejos que son de su área de conocimiento y además puedan expresarse con cierta fluidez en el idioma inglés. Y se implementan estrategias para facilitar el aprendizaje de ese idioma y así mediar el proceso de internacionalización de las instituciones de educación superior. En el Tratado de Bolonia, uno de los puntos presentados fue la promoción de la movilidad de estudiantes y profesores para realizar programas en diferentes instituciones extranjeras, por lo que se hace necesario el dominio del inglés, aunque en algunos países no sea la lengua materna, ya que los cursos se imparten en este idioma. Y es entonces necesario que los universitarios adquieran competencias equivalentes en los estándares internacionales que manejen las habilidades de escuchar, hablar, leer y escribir el inglés que les permitan estar preparados para los cambios que se están presentando en los sistemas de educación y empleos y además puedan tomarlos para un crecimiento personal y profesional.

No podemos olvidar que "Las universidades son instituciones donde se genera e irradia la cultura y el pensamiento universal" (Proyecto Académico UNACH 2010-2014:129). La internacionalización es una de sus características principales y es concebida como "el proceso de integrar una dimensión internacional, intercultural o global en el objetivo y prestación de servicio de instituciones de educación superior" (Knight (2003:2).

En la UNACH su importancia radica en que facilita la adaptación al contexto mundial y le permite la cooperación con otras instituciones en el mundo la movilidad académica de estudiantes y profesores, los proyectos de investigación la difusión y producción de conocimiento. se deberá integrar la dimensión internacional e intercultural en la enseñanza, la investigación y los servicios universitarios para lograr la competitividad de manera equilibrada. LA UNACH de acuerdo a los acuerdos de colaboración y cooperación debe incrementar sus capacidades mediante el intercambio académico, facilitar la movilidad internacional y aumentar sus estrategias como la acreditación internacional, programas conjuntos y transferencia de créditos. Entre las acciones estratégicas de la UNACH para propiciar la movilidad y el intercambio académico se encuentran

Identificación y promoción de las áreas de oportunidad que ofrezca el sistema educativo internacional en relación con la movilidad y el intercambio académico.

Promoción amplia de las oportunidades que se identifiquen, establecer convenios y/o acuerdos y los mecanismos de apoyo para su implementación.

Refuerzo en el dominio de lenguas extranjeras por parte de los estudiantes y docentes para generar en ellos una expectativa internacional y favorecer su movilidad.

Articulación con el CUMex, un programa piloto de movilidad internacional. (Proyecto Académico 2010-2014:130).

Como podemos darnos cuenta para la internacionalización de las Universidades y en especial de la UNACH deben tanto los estudiantes como los profesores desarrollar la competencia intercultural para facilitar el proceso de aceptación y de comunicación con otras culturas.

2.1.1. Políticas Internacionales de Enseñanza de Lenguas Extranjeras

Las políticas internacionales en la enseñanza de lenguas extranjeras según The language of instruction in school (La instrucción de lenguas en la escuela)

Es el medio de comunicación para la transmisión de conocimiento esto es diferente desde la propia enseñanza de la lengua donde la gramática, vocabulario, escritura y las formas orales constituyen un currículum específico para la adquisición de una segunda lengua además de la lengua materna (UNESCO 2003 p. 43).

Además nos dice que aprender otra lengua nos proporciona otra manera de sistema de valores e interpretar al mundo, y alentarnos al entendimiento intercultural y ayudarnos a reducir la xenofobia. Esto es hacia los hablantes de lenguas mayoritarias y minoritarias.

La manera en que las lenguas son enseñadas está en constante cambio y varían de un país a otro o muchas veces dentro del mismo país. Mucho depende del concepto de los paradigma de lenguaje o de enseñanza de lenguaje así como el papel que se le da a la lengua que se enseña. Al respecto, existen numerosos marcos de referencia para los numerosos desafíos para los contextos multilingües.

Con el propósito de unificar criterios, objetivos y lineamientos curriculares así como sistemas de evaluación existen consensos internacionales sobre la importancia de la enseñanza de lenguas. Estos documentos son el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) (Common European Framework of Reference of Languages 2001) y, de los Estados Unidos (EUA), los Estándares para el Aprendizaje de Lenguas Extranjeras (EALE) (Standards for Foreigns Language Learning: Preparing for the 21st. Century 2006).

a) *Marco Común Europeo de Referencia*

El Marco Común Europeo de Referencia es un producto realizado por los miembros del Consejo para la Cooperación Cultural del Consejo de Europa. Este documento proporciona una base común para la elaboración del programa de lenguas, orientaciones de currículos, exámenes, manuales, etc., en toda Europa. Describe integralmente lo que debe saber un estudiante para comunicarse y también las habilidades y destrezas que tienen que desarrollar para actuar de

manera eficaz. La descripción también comprende el contexto cultural donde se sitúa la lengua. Este Marco de referencia, define los niveles de dominio de la lengua para así comprobar el progreso de los alumnos en cada fase del aprendizaje y a lo largo de la vida.

En su estructura constituye una clasificación de niveles ascendentes de competencia que se traducen en descriptores de habilidades lingüísticas. Se establecen tres niveles de manejo de la lengua: usuario básico (nivel A), usuario independiente (nivel B) y usuario competente (nivel C). Estos niveles se subdividen en los siguientes perfiles de desempeño: acceso (A1); plataforma (A2); umbral (B1); avanzado (B2); dominio operativo eficaz (C1) y dominio experto (C2). Para cada uno de los niveles de competencia el documento especifica criterios de ejecución en los rubros de comprensión auditiva y de lectura, expresión oral (interacción conversacional y producción oral) y redacción (2001:26-27). Además presenta descriptores particulares para producción oral, estandarizados como “alcance”, “fluidez”, “interacción “coherencia” (2001:28).

b) Estándares para el Aprendizaje de Lenguas Extranjeras (EUA)

En este documento se presenta las normas para la enseñanza y certificación de lenguas extranjeras diferentes al inglés en los Estados Unidos y fue elaborado por especialistas de enseñanza de lenguas extranjeras y además diferentes asociaciones como el Consejo Norteamericano para la Enseñanzas de Lenguas Extranjeras, Asociación Norteamericana de Profesores de Francés, Asociación Norteamericana de Profesores de Alemán, Asociación Norteamericana de Profesores de Español y Portugués, Asociación Norteamericana de Lenguas Clásicas, Asociación Norteamericana de Profesores de Italiano, Asociación Norteamericana de Profesores de Ruso, Asociación Norteamericana de Profesores de Chino y Asociación Norteamericana de Profesores de Japonés.

Este documento da importancia en dar acceso a la enseñanza de lenguas extranjeras a toda la población ya que según los estándares, la posesión de los

saberes lingüísticos y culturales que forman parte del estudio de una lengua extranjera habrá que ser un requisito para la vida de un ciudadano global, y como objetivo propiciar una comunicación plena.

El MCER y los EALE mencionan que debe haber un entendimiento intercultural y una retroalimentación entre las culturas y las lenguas maternas y extranjeras y la necesidad de movilidad e información de los estudiantes.

En cuanto a su estructura, los EALE integran cinco ejes curriculares a los que se les asigna la misma importancia y que se desarrollan de manera sinérgica y paralela a partir de modalidades de comunicación interpersonal, interpretativa, y expositiva, a saber, 1) comunicación (bases lingüística en LE; 2) culturas extranjeras; 3) conexiones (lengua y cultura meta con otras disciplinas); 4) comparaciones (lengua materna – L1 y lengua extranjera – LE; cultura materna – C1 y cultura extranjera –C2 y 5) comunidades aplicación de LE dentro y fuera del ámbito escolar.

2.2. Políticas educativas en el contexto mexicano

El Programa Nacional de Educación 2001-2006, plantea las directrices actuales para la educación en México, en su apartado *Por una educación de buena calidad para todos: Un enfoque educativo para el siglo XXI*, propone entre otras metas para el nivel superior de educación:

“una mayor flexibilidad, menos sobre-especialización, la interdisciplinariedad, la formación a lo largo de la vida, la creatividad, la formación de valores, la autonomía, el manejo de lenguajes y el desarrollo de habilidades de razonamiento” entre otras (Por una educación... 2001:190-191). Del mismo modo, dicho programa enfatiza la importancia de que los alumnos alcancen un “*dominio de lenguas extranjeras, principalmente el inglés*” (2002 p. 210).

La Secretaría de Educación Pública emitió recientemente una serie de estándares que regulan tanto la certificación de conocimientos de lenguas extranjeras como los perfiles a cubrir por docentes del área.

El documento de la SEP titulado “ Estándares internacionales que en materia de acreditación de conocimientos y docencia de lenguas extranjeras,(LE) recomienda la Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación”, entre otras recomendaciones, propone lo siguiente:1) niveles meta idóneos de competencia a lograr en los egresados de cada ciclo educativo del país; 2) perfiles de dominio de LE para docentes de lenguas extranjeras; y 3) estándares internacionales para la certificación de competencia en LE. En la definición de estándares de la SEP se centra exclusivamente en aspectos lingüísticos, como ha sido tradicionalmente en la enseñanza de LE.

Con respecto a los niveles meta de competencia para el 2009, la SEP propone el nivel de “usuario intermedio” que equivalente al nivel B1 del MCER, como meta para los estudiantes egresados del nivel licenciatura. Y en el caso de posgrado, propone como meta el nivel de “usuario competente “, equivalente al nivel B2-Avanzado del MCER.

El documento de la SEP pone énfasis en la importancia para que la instituciones de educación superior ajusten sus programas y planes de estudio para que solo se concedan únicamente créditos a los niveles superiores, a partir del usuario intermedio- B1 del MCER) para los programas de estudios de licenciatura que establezcan el manejo de un segundo idioma (2006 p.20).

Las metas de la SEP para el 2009 se relacionan con la contraparte del MCER y señala:

“en materia de conocimiento de lenguas extranjeras o segunda lengua se recomienda que los educandos alcancen los siguientes niveles ideales de competencia, en al menos una lengua, preferente en el inglés, a la conclusión de los tipos y niveles educativos que se indican.... Las metas... se proponen como promedio nacional, sin perjuicio de cada autoridad, institución o educando, se fijen en su desarrollo individual niveles de competencia elevados, así como dominar una tercera o cuarta lengua adicional” (2006:20)

Y al final del documento de la SEP presenta un conjunto de diez recomendaciones en materia de enseñanza de lenguas extranjera y se pueden destacar las siguientes:

...2ª. Recomendación. Articular la enseñanza de lenguas extranjeras y en especial el inglés a través de los distintos niveles educativos...

...5ª Recomendación. Certificar el conocimiento de lenguas extranjeras de acuerdo a estándares determinados y motivar con ello la preocupación de los educandos por alcanzar mayores niveles de dominio en una o más lenguas adicionales o extranjeras, sin perjuicio de dominar la lengua materna...

...7ª. Recomendación. Formar estudiantes con una visión humanitaria, integradora e intercultural a través de la diversidad lingüística y cultural, procurando enseñar no solamente otros idiomas, sino el contexto general e histórico de las culturas que los utilizan...

...9ª. Recomendación. Establecer en el ámbito de competencia de cada autoridad, institución educativa o agrupación profesional, metas específicas de corto, mediano y largo plazo en materia de niveles de aprendizaje de lenguas extranjeras, capacitación, certificación y otros aspectos relacionados con la materia de este documento (Subsecretaría de Planeación, y Coordinación... 2006 p.14-15)...

Con esto, es claro que se está haciendo énfasis en una formación que permita al alumno mayores oportunidades de acceso a la información mediante un aprendizaje sólido del inglés. Asimismo, haciendo un análisis de estos documentos, podemos afirmar que el MCER y los EALE coinciden de manera interesante en aspectos tales como el carácter universal del aprendizaje de LE, su continuidad a lo largo de la vida y su enfoque en el aprendiente. Ambos estándares destacan la relevancia del respeto y de la consideración de diferencias culturales y lingüísticas en sociedades diversas y de la promoción de perspectivas interculturales. Así es que las dos iniciativas concuerdan en la enorme necesidad de establecer modelos comunes para la enseñanza, para la evaluación y para la certificación de competencias en Lenguas extranjeras.

A ello no es ajeno el contexto de educación superior en Chiapas, específicamente, la Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH), que siempre ha buscado mantenerse a la vanguardia en los temas educativos, tal como podrá apreciarse en el apartado siguiente.

2.3. La Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH) como institución promotora del aprendizaje del Inglés

La Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH), es una institución pública de carácter universitario para la educación superior, se encuentra localizada en Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México, fue fundada en 1975 por el entonces gobernador Dr. Manuel Velasco. Se unieron a ella escuelas de enseñanza superior que ya existían como la escuela de Ingeniería, la Escuela de Medicina, en Tuxtla Gutiérrez y la Escuela de Derecho en San Cristóbal de las Casas. Y se fueron incorporando otras licenciaturas.

Siendo gobernador el Dr. Manuel Velasco Suárez, en un decreto del 28 de septiembre de 1974 y publicada en el Diario oficial del Estado de 23 de Octubre se aprueba la Ley Orgánica que dio origen a la UNACH y es a partir de 17 de Abril de 1975 cuando inician sus actividades. Chiapas es un estado multicultural y adopta la estructura de campus universitarios situados en las ciudades más importantes del Estado y se adoptó el sistema europeo de escuelas y facultades.

CAMPUS I (Tuxtla Gutiérrez)

CAMPUS II (Tuxtla Gutiérrez)

CAMPUS III (San Cristóbal de las Casas)

CAMPUS IV (Tapachula)

CAMPUS V (Villaflores)

CAMPUS VI (Tuxtla Gutiérrez)

CAMPUS VII (Pichucalco)

CAMPUS VIII (Comitán de Domínguez)

CAMPUS IX (Itzmo-Costa: Tonalá/Arriaga)

La UNACH está formada por 15 Facultades que se encargan de impartir los programas de Licenciatura y de posgrado; siete escuelas y once Centros que

imparten únicamente licenciaturas; así como un Instituto dedicado a la investigación.

a) MISIÓN

Ser una institución de educación superior, pública y autónoma, que genera, recrea y extiende el conocimiento; formar profesionales capaces, críticos, propositivos y creativos, con espíritu ético y humanista, conciencia histórica y social y comprender y anticipar la complejidad de la realidad social, para incidir con responsabilidad en el desarrollo de Chiapas y de México, con respeto a la identidad cultural de los pueblos, a la biodiversidad y al ambiente.

b) VISIÓN

La Universidad Autónoma de Chiapas es una institución reconocida socialmente por la calidad de sus egresados, por su actividad científica y tecnológica, y por la transparencia y credibilidad de su gestión. Con programas educativos acreditados y procesos certificados; innovadora y articulada en redes de cooperación, centrada en lo local e inspirada en el pensamiento universal, y estrechamente vinculada al desarrollo de la sociedad chiapaneca.

Entre sus principios universales que norman el desarrollo de la institución:

- a) La verdad a través del ejercicio de la ética y el rigor científico.
- b) La legalidad en el respeto a la norma.
- c) Congruencia con las políticas del sistema estatal y nacional de educación superior.
- d) La libertad de cátedra y de investigación como base del desarrollo académico.
- e) La autonomía universitaria, orientada a la determinación de su proyecto académico, organización interna y administración de recursos para alcanzar sus fines educativos y sociales, obteniendo mayor legitimidad y respeto.
- f) El respeto como valor fundamental en la relación entre órganos de gobierno, autoridades, docentes, trabajadores administrativos y estudiantes.
- g) La libertad, la paz, la justicia, la democracia, la pluralidad, la tolerancia, la equidad y la solidaridad como valores universales de la convivencia humana.

En su escudo la fusión de las 2 águilas representa al estado de Chiapas. Cuyo pueblo por propia voluntad decidió anexarse a la República.



En la UNACH y en la mayoría de las Universidades imperan los principios de autonomía, libertad académica, la innovación, la responsabilidad social, la transparencia, la rendición de cuentas. La UNACH cuenta con diversas vías de vinculación con empresas, comunidades y organismos sociales y los perfiles académicos se han modificado por el programa de mejoramiento del profesorado (PROMEP) y también el número de investigadores en ciencias y humanidades y en el Sistema Nacional de Investigadores (SNI).

Asimismo, la Universidad Autónoma de Chiapas, México, considera la enseñanza del inglés en la Licenciatura de la enseñanza del inglés y el Departamento de lenguas, en el cual además se enseña otros idiomas como el francés y alemán. La Facultad de Lenguas, Campus Tuxtla, gestiona y desarrolla dos programas educativos a nivel Licenciatura en los que se procura la formación integral del estudiante mediante la atención a los diversos aspectos que coadyuvan en la formación de un profesional propositivo y comprometido con la búsqueda de soluciones, tanto de su entorno social inmediato, como a nivel estatal, nacional y mundial.

2.4. La Facultad de Lenguas, Tuxtla

La Facultad de Lenguas tiene como antecedente de origen al Instituto de idiomas del Estado, que se creó en Tuxtla Gutiérrez a principios de los años setenta y se impartían en él los idiomas: inglés, francés, tzotzil, tzeltal y posteriormente, incluso llegó a darse, el italiano. Éste dependía de la Dirección General de Educación

Pública del Gobierno del Estado. En el momento en que la Universidad Autónoma de Chiapas se crea, en el año de 1975, este Centro de Lenguas pasó a incorporarse a esta institución como Departamento de Lenguas-Tuxtla y siguió prestando servicio, a las escuelas existentes en ese momento, en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras y a la comunidad en general de la ciudad de Tuxtla Gutiérrez (Plan de estudios p.2).

Es en 1976 cuando se funda el Departamento de Lenguas-Tapachula; posteriormente, en 1985, fue creado el Departamento de lenguas San Cristóbal con inglés, francés italiano y tzotzil y tzeltal.

En el año 2000, con la creación de la licenciatura en enseñanza del inglés, el Departamento de Lenguas se convierte en Escuela de Lenguas en los tres campus.

Recientemente, en Septiembre de 2013 el H. Consejo Universitario autorizó el Plan de estudios de la Maestría en Didáctica de las Lenguas, con lo que la Escuela de Lenguas Tuxtla adquirió el estatus de Facultad de Lenguas.

2.4.1. Licenciatura en la Enseñanza del Inglés

Como una iniciativa apremiante ante las condiciones que se iban configurando en nuestro contexto, y con el propósito de responder a la demanda de los mercados internacionales, al desarrollo del turismo internacional y a la llamada sociedad de la información, en el año 2000 se echa a andar la Licenciatura en Enseñanza del Inglés y posteriormente la Licenciatura en Enseñanza del Francés, que se imparten en el Campus I de Tuxtla Gutiérrez, el Campus III de San Cristóbal de las Casas y el Campus IV de Tapachula. Con ello, el departamento de lenguas se convierte en Escuela de Lenguas en sus tres campus; en el que queda incluido el Departamento de Lenguas de cada Escuela

a) Misión

Esta licenciatura forma profesionales capacitados en la enseñanza del inglés, honesta y responsable, que pueden desenvolverse con éxito en el campo laboral de los diferentes niveles educativos.

b) Visión

Para el año 2015 este programa educativo está acreditado nacional e internacionalmente, fortalecido, es de alta calidad flexible, y permite la movilidad intra e interinstitucional de docentes y alumnos. Posee una planta docente sólida con estudios de posgrado, en continua capacitación y actualización, lo que garantiza la formación de profesionistas en la enseñanza del inglés que pueden competir en el mercado laboral nacional en igualdad de condiciones con egresados de programas educativos similares para el desarrollo sustentable de la sociedad en un mundo globalizado.

2.4.2. El Departamento de lenguas de la UNACH

Respecto al Departamento de lenguas (DL), como ya se mencionó líneas arriba, tuvo sus orígenes en el Instituto de Idiomas del Estado, creado en la década de los 70s y que pasó a formar parte de la Universidad Autónoma de Chiapas a partir de su creación en 1975. Desde entonces, la prioridad del Departamento de Lenguas ha sido dar herramientas a los alumnos para la adquisición de los diferentes idiomas y lenguas que imparte.

a) Misión

Contribuir al desarrollo de capacidades profesionales internacionales en los alumnos de las diferentes áreas de la universidad, mediante la enseñanza de lenguas extranjeras. Este servicio es extensivo a toda la comunidad universitaria y sociedad en general.

b) Visión al 2018

Somos una Unidad Académica que capacita a los estudiantes para acceder a mejores oportunidades educativas y laborales, mediante programas de estudio basados en estándares internacionales, así como para prepararse y presentar exámenes de reconocimiento internacional.

El adquirir las habilidades para leer, escribir, escuchar y hablar el idioma inglés a un nivel bueno y aceptable ayuda a los estudiantes a obtener becas en el extranjero y realizar estudios en otros países, entablar comunicación personal, académica y profesional con personas de otras culturas, conocer la cultura de otros países, hacer uso adecuado y actualizado del internet además de poder acceder a ofertas de trabajo en empresas internacionales de gran prestigio. Los programas de enseñanza de lenguas del DL se basan en los niveles del Marco Común de Referencia Europeo para la Enseñanza de Lenguas Extranjeras, criterio establecido en los estándares internacionales que en materia de acreditación de conocimientos y docencia de lenguas extranjeras recomienda la Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación de la Secretaría de Educación.

c) Plan de Estudio del Departamento de Lenguas Tuxtla

Programas 2010			Niveles Comunes de Referencia Marco Europeo	Exámenes con reconocimiento internacional		
Nivel	Módulos	Horas		TOEFL Institucional	Universidad de Cambridge	
Estudiante a Nivel Básico	1	60	A1			
	2	60				
	3	60	A2	350	KET Key English Test	
180						
Estudiante a Nivel Intermedio	4	60		B1	450	PET Preliminary English Test
	5	60				
	6	60				
360						
Estudiante a Nivel Intermedio Superior	7	60	B2	550	FCE First Certificate in English (C)	
	8	60				
	560					

Además, como apoyo adicional al alumnado, la escuela de Lenguas tiene el Centro de Auto acceso (CAA) el cual es un centro de aprendizaje auto dirigido de lenguas extranjeras y actualmente ofrece Inglés, Francés y Alemán. El Centro de Auto acceso fue creado en 1994 a partir de un proyecto de la Secretaría de Educación Pública; siendo el tercer centro de autoaprendizaje en el sureste del país y el primer centro en el país que implementó tres idiomas: inglés, francés y alemán. En este centro se dispone de materiales con los cuales el estudiante se ayuda para que de forma autónoma con apoyo de un asesor pueda aprender a su ritmo y tiempos, en esta modalidad educativa los estudiantes avanzan en su aprendizaje de acuerdo a sus necesidades y objetivos individuales. Así, en este capítulo hemos visto la importancia que cobra en el mundo cada día el idioma inglés como parte de la cotidianidad, por lo que las instituciones de educación superior no pueden quedar al margen de esta necesidad. En el caso de la UNACH, hay un abanico de alternativas para promover el dominio de esta lengua entre su comunidad estudiantil, lo que permite que cada vez más alumnos amplíen el marco de posibilidades de acción profesional.

CAPÍTULO 3

LA EDUCACIÓN PARA LA INTERCULTURALIDAD

Nunca ha existido, ni existe, ninguna sociedad monocultural. El encuentro y cruce de culturas es inevitable; en cualquier contexto en el que nos encontremos la diversidad cultural será la principal característica que determinará relaciones, formas de interacción y procesos cotidianos; como resultado de esto, en toda sociedad se produce una posición asimétrica de poder y se generan muchas veces, prácticas de violencia como son: intolerancia, marginación, invisibilidad. Es por eso que resulta necesario reconocer al aula como un espacio multicultural, donde el manejo de la diversidad debe llevarnos a un cambio escolar que nos guíe al surgimiento de nuevas de relaciones interpersonales e intergrupales (Barragán (2005) citado en González,2006).

Nos encontramos frente a una nueva realidad social que impone una visión diferente en los salones de clases y en las prácticas educativas; y es necesario preguntarnos “¿Qué clase de comunicación es necesaria en una sociedad plural en donde la diversidad cultural y la unión son objetivos comunes? ¿Cómo la comunicación contribuye a crear un clima de respeto, no solamente de tolerancia para la diversidad?”(Bennett; 1998 p.1); y definir sise considera la interculturalidad como un *concepto que hasurgidode* las necesidades de nuestro mundo; como consecuencia de la convivencia de varias culturas en un mismo lugar o como resultado de la interacción de estas en diferentes contextos. Estas y otras interrogantes serán abordadas a lo largo de este capítulo.

3.1. Aproximación al concepto interculturalidad

La diversidad cultural describe la vida paralela de diferentes culturas y la interculturalidad se refiere al encuentro entre ellas, es decir, ala interacción que se suscita entre individuos de diferentes culturas y al intercambio que hacen de su

propia cultural para enriquecerse mutuamente, partiendo del hecho de que todas las culturas son igualmente válidas y que el proceso de conocimiento del “otro” o a lo “extraño”, implica un enfrentamiento con la propia cultura que permite el crecimiento personal. Visto de esta forma, entonces, interculturalidad significa según Rehaag (2007, p. 76):

Entre culturas, es decir, relaciones-interacciones. Interculturalidad no es simplemente la coexistencia de culturas diferentes, sino la convivencia de éstas en su diferencia, y la convivencia solo es posible desde la vivencia de la propia cotidianeidad entre pueblos culturalmente diferenciados y con sentidos propios y distintos de existencia. Implica encuentros dialogales y una continua relación de alteridad entre sujetos concretos, entre seres humanos provistos de visiones distintas del universo, entre los que se producen intercambios simbólicos, de significados y sentidos; por ello y a diferencia de la pluriculturalidad que es un hecho fácilmente constatable; por ejemplo a través de los factores religiosos o gastronómicos, la interculturalidad es una realidad que aún no existe, pues se trata de un proceso a alcanzar, un proceso que, para que exista, debe ser construido.

La interculturalidad surge como una expresión articuladora del reconocimiento de la diversidad cultural, étnica y lingüística, junto con los procesos históricos de cada región del mundo. Ha sido un proceso diferente, para América Latina, es la lucha de los pueblos originarios frente a los procesos de dominación a partir de la colonización europea. Para Europa la migración de extranjeros es el detonador social para el reconocimiento. La interculturalidad promueve el intercambio y las relaciones interpersonales y colectivas para erradicar toda clase de inequidad.

Los sistemas sociales actuales poseen diferentes identidades culturales; es importante mencionar que después de la guerra fría surge la globalización como fenómeno que impacta en las relaciones económicas, políticas, sociales, culturales, éticas y educativas. Posteriormente, en los años setenta y ochenta, surge la educación intercultural como una propuesta para solucionar los problemas derivados de las mismas. El término intercultural aparece en los 70 en Francia y en España y se establece en los 80. Se le identifica como pedagogía intercultural y trata de fomentar la integración de los alumnos inmigrantes en donde aprendían simultáneamente su cultura y absorber la del país de acogida.

Byram (1989) habla de una pedagogía intercultural que instruye para comprender donde vivimos y que los grupos existentes coexistan obligados a conocerse y comprender otras realidades, a asumir actitud positiva ante lo diferente, así como a la asimilación de identidad cultural con participación y convivencia en la diversidad, a realizar situaciones interculturales en el aula con el propósito de favorecer la convivencia y la integración pedagógica del Otro que pertenece a otra cultura o etnia. En este mundo más global y diverso, se deberá promover el interés por entender al otro, su lengua y su cultura. Como afirma Kramsch (1993, p. 34), la aceptación cultural es una cuestión de ética y de actitud democrática.

Considerando lo anterior, se puede referir que las sociedades multiculturales son el punto de partida de esta convivencia en la diversidad, estas culturas comparten un mismo territorio, pero esto no implica que exista un contacto directo o diálogo entre ellas. Las personas pertenecen a distintas comunidades lingüísticas y poseen las estrategias lingüísticas y recurso culturales que los identifican como diferentes culturas y formas de utilizar la lengua.

En el enfoque intercultural se considera que los procesos y las interacciones que unen a los individuos y a los grupos en relación los unos con los otros y lo más importante es no describir las culturas sino analizar lo que sucede entre los individuos y grupos que dicen pertenecer a culturas diferentes, analizar sus cursos, usos culturales y comunicativos . (Abdallah-Preteille, 2006, p. 14) citado en Aguado.

La educación intercultural tiene diferentes acepciones; por ejemplo según Aguado (2003, p .63) es:

Una práctica, una forma de pensar y hacer que entiende la educación como transmisión y construcción cultural, que promueve prácticas educativas dirigidas a todos y cada uno de los miembros de las sociedad en su conjunto, que propone un modelo de análisis y de actuación que afecte a todas las dimensiones del proceso educativo. Los objetivos de esta educación son la igualdad de oportunidades –entendida como oportunidades de elección y de acceso a recursos sociales, económicos y educativos-, la superación de racismo y la adquisición de la competencia intercultural. (Aguado, 2003, p. 66)

Pero la interculturalidad, siguiendo a Teresa Aguado, no es una manera de definir a un proceso con actividades escolares que aludan a la cultura de los pueblos para celebrar las diferencias, como por ejemplo, semanas interculturales, eventos gastronómicos, días alusivos a otras culturas, etc. Cuando esto se hace, se clasifica a un grupo como “los otros”, se les ubica como “diferente” y “distante”. Esto mismo sucede, al realizar programas educativos especiales en los que se aíslan a los grupos específicos con la intención de apoyarlos en función de su origen, nacionalidad, lengua o religión, o también al incluir alumnas y alumnos de distintos orígenes y referentes culturales sin promover relaciones positivas y eficaces. Y por último, tampoco promovemos la interculturalidad cuando tratamos de evitar los conflictos, ya que estos son parte de nuestra vida cotidiana y lo adecuado sería manejarlos de manera adecuada y aprender a luchar contra la discriminación y los prejuicios que la mayoría empleamos.

Según la autora, “La educación intercultural sitúa el foco de la reflexión y la práctica educativa en lo cultural y considera que la diversidad es la norma en cualquier grupo de personas.” (Aguado, 2003 p. 63); y lo cultural es aquello que cada persona es y manifiesta en la interacciones con los otros.

Las sociedades interculturales según considera el Consejo de Europa son:

“diferentes culturas, grupos nacionales, los cuales viven dentro de un territorio manteniendo abierta las relaciones de interacción, intercambio y mutuo reconocimiento de los valores propios y formas de vida. Estamos hablando de un proceso de tolerancia activa y el mantenimiento de relaciones equitativas donde todos los individuos tienen la misma importancia, donde no hay superiores e inferiores, mejores o peores” (Consejo de Europa 2006 p. 23)

Basados en esta interacción e intercambio mutuo nace lo que se llama interculturalidad, y con ella la comunicación intercultural, Aguado (1991, p. 90) la define como “Un enfoque, procedimiento, proceso dinámico de naturaleza social en que los hablantes son positivamente impulsados a ser conscientes de su enriquecen desde sus respectivas diferencias”.

Según el Consejo de Europa esta educación consta de las siguientes etapas:

- a) Reflexionar desde nosotros y de nuestra identidad y observar otras realidades sociales y culturales diferentes a la nuestra.
- b) Comprender el mundo que vivimos, con los conceptos de globalización y con sistemas económicos de las diferentes sociedades y causan marginación y emigración.
- c) Conocer otras realidades y comprenderlas
- d) Poseer una visión positiva de la diferencia
- e) Fomentar actitudes, valores y comportamientos positivos desde los derechos humanos, aceptación tolerancia activa, respeto, que están unidas a características personales como la honestidad y el pensamiento crítico.

En cada región del mundo la interculturalidad surge como una expresión que articula el reconocimiento de la diversidad cultural, étnica y lingüística y los procesos históricos de las regiones. En Europa la migración de los extranjeros ha sido un detonador social para su reconocimiento; para América Latina se ha basado en la lucha de los pueblos originarios frente a los diferentes procesos de dominación que se han sucedido a partir de la colonización europea.

3.2. Educación para la interculturalidad

Derivado del estudio de los instrumentos normativos internacionales y otros documentos de conferencias internacionales, se pone de manifiesto la opinión de la comunidad internacional sobre las cuestiones interculturales y se desarrollan principios que pueden orientar la acción internacional en el campo de la educación intercultural. La UNESCO nos menciona 3 principios:

“Principio I. la educación intercultural respeta la identidad cultural del educando impartiendo a todos una educación de calidad que se adecúe y adapte a su cultura”.

Principio II. La educación intercultural enseña a cada educando los conocimientos, las actitudes y las competencias culturales necesarias para que pueda participar plena y activamente en la sociedad.

Principio III. La educación intercultural enseña a todos los educandos los conocimientos, actitudes y las competencias culturales que les permiten contribuir al respeto, el entendimiento y la solidaridad entre individuos, entre grupos étnicos, sociales, culturales y religiosos y entre naciones”.

En este escenario, “la enseñanza de lenguas hay que situarlas en el marco de la formación personal de nuestros alumnos, para quienes hay que ofrecer en interdependencia, la práctica de la lengua y la interpretación y comprensión de las culturas propia y extranjera” (Byram 1989 p.88); lo anterior ha de ser como un diálogo de entendimiento entre la cultura del alumno y la lengua extranjera y la situación favorecerá que los estudiantes construyan su propia competencia intercultural.

La interculturalidad como principio promueve el intercambio y las relaciones interpersonales y colectivas con el propósito de erradicar todo tipo de inequidad, esto sin suprimir las diferencias y respetar las identidades culturales. Incluye entonces, los procesos de socialización: económica, política, ética, jurídica, laboral, etc.

La interculturalidad en la educación se entiende como la formación de habilidades que posibilitan el encuentro con la otredad, en cualquier forma ya sea cultural, de género, estrato social o religión que son diferentes a la propia; todo para aceptar la diferencia y la capacidad de cambiar la proyección o enfoque para actuar con esta nueva visión, equilibrando los intereses y cada persona deberá aprender a reconocer, aceptar y entender la diferencia y poder soportar en situaciones de diversidad.

3.2.1. La competencia intercultural en el aprendizaje de lenguas

En este trabajo, la búsqueda es hacia la comprensión de la importancia de la competencia intercultural en la adquisición de una segunda lengua o lengua

extranjera. La competencia intercultural se señala como la capacidad de cada uno de reconocer y participar en la sociedad en situaciones culturales, étnicas, genéricas, lingüísticas, religiosos y se define como una capacidad de interacción que incluye componentes afectivos, cognitivos y de comportamiento. Por lo tanto, La competencia intercultural no es una capacidad autónoma, sino que está integrada por la capacidad individual, social, profesional y estratégica de subcompetencias, con la cuales el sujeto se vincula en contextos interculturales de manera coherente (Bolton, Jüergen, 2001 p. 23). No obstante, lo que hace a una persona interculturalmente competente es la posibilidad de integrar el conocimiento acerca de la propia cultura y de otras diferentes.

Cobra importancia entonces, el manejo de un segundo idioma que facilite la comunicación e interacción con personas de otras culturas. Una persona competente es capaz de identificar obstáculos de comunicación en la interacción y puede expresarlos a través de lo que se conoce como meta-comunicación. Así, la expectativa es una situación sin prejuicios frente a otras culturas, así como la disposición de aprender de los “otros”, y que el sujeto pueda manejar situaciones de inseguridad, de un doble sentido y de mucha complejidad, cuestionando de una forma crítica su propio comportamiento.

Se consideran, dentro de la competencia intercultural, varias subcompetencias:

1. Competencia lingüística
2. Competencia del área
3. Competencia social
4. Competencia acerca de sí mismo.

La primera, exige un conocimiento suficiente del idioma del país o del lugar. La competencia del área, incluye conocimientos acerca de la geografía y cultura del país o lugar y también un conocimiento de la metodología de la organización y la investigación. La competencia social, incluye desde la empatía y entendimiento hacia y del otro, está muy relacionada con la comunicación no verbal así como

con la habilidad de expresarse acerca de su propia cultura y el conocimiento de estrategias para moderar y resolver situaciones de conflicto. Y la competencia acerca de sí mismo, incluye la habilidad de reflexión acerca de la propia cultura, así como la aceptación de la relatividad cultural, que lleva a un conocimiento con respeto al propio choque de culturas y la formación de una personalidad con características interculturales.

Estas competencias son básicas y se deben de acoplar a las circunstancias de los alumnos, así como a las diferentes edades. Aunque la interculturalidad es un tema polémico por la cuestión de plantear si es factible, si se trata de una utopía o si solo se considera a la multiculturalidad como la coexistencia de diferentes culturas, siempre se deberá trabajar para llevar a cabo una integración en la que amplíe el marco de posibilidades de actuación para el maestro y de aprendizaje para los alumnos.

Cuando aparecen los enfoques comunicativos en la enseñanza de idiomas en los años setenta, algunos autores coincidían en que hacían falta algo más que el conocimiento lingüístico para dominar una lengua en cualquier situación real. El modelo más detallado de otras competencias para lograr propósitos comunicativos lo presentó Van Ek (1984, p.12).

Así surge la idea de la competencia lingüística o la capacidad de conocer y usar la lengua correctamente usando todos sus componentes: fonológico, morfológico, sintáctico, semántico y léxico; la competencia sociolingüística, como la capacidad de comunicarse con precisión en diferentes contextos, diferentes personas e intenciones de comunicación; la competencia discursiva para emplear las estrategias apropiadas para construir e interpretar textos diferentes; la competencia estratégica para aplicar recursos de comunicación verbal y no verbal; la competencia sociocultural, donde se emplea la lengua de los hablantes nativos y de las formas que afecta el contexto a la selección y el efecto comunicativo; y, la

competencia social que permite tomar la iniciativa en una conversación, por ejemplo conocer las convenciones sociales del grupo.

Generalmente los profesores de lenguas extranjeras, han centrado su labor en el contenido lingüístico y apartan los factores sociológicos y culturales que intervienen en el uso la lengua. Se pretendía enseñar las formas lingüísticas para hablar y escribir correctamente dando una adecuada coherencia y cohesión pero esa adecuación hacía un restringido receptor del mensaje, poniendo en peligro la comunicación real. Y actualmente cuando entendemos que los receptores son diferentes y múltiples, los usos y contextos y la finalidad de la producción lingüística han pasado a un primer lugar en la enseñanza y aprendizaje de la lengua.

El aprendiz de una nueva lengua debe de dar mayor importancia al mensaje global que a la forma del mismo. Entonces la competencia intercultural la describimos como la habilidad que tienen para relacionarse y comunicarse de manera efectiva los individuos que no comparten la misma cultura, etnicidad, idioma y otras variables importantes, esta definición a partir de la definición de competencia cultural de Hains, Linch y Winton (1997, p. 2).

Meyer confiere una definición de competencia intercultural e identifica 3 niveles de comunicación intercultural, mencionando que esta competencia no es un producto automático y natural en el aprendizaje de una lengua extranjera, definiendo:

Identifies the ability of a person to behave adequately and in a flexible manner when confronted with actions, attitudes and expectations of representatives of foreign cultures. Adequacy and flexibility imply an awareness of the cultural differences between one's own and the foreign culture and the ability to handle cross-cultural problems which result from these differences. Intercultural competence includes the capacity of stabilising one's self-identity in the process of cross-cultural mediation and of helping other people to stabilize their self- identity.

(Identifica la habilidad de una persona para comportarse de manera adecuada y de una manera flexible cuando se confronta con acciones, actitudes y expectativas representativas de culturas extranjeras. La adecuación y flexibilidad implica una alerta de las diferencias culturales entre la propia y la cultura extranjera y la habilidad de manejar problemas transculturales las cuales resultan de estas diferencias. La competencia intercultural incluye la

capacidad de establecer la autoidentidad en el proceso de mediación transcultural y ayudar a otras personas para estabilizar su autoidentidad.)(Meyer 1991:137)

Las fases de competencia intercultural, según Meyer, se refieren al estado mental y actitudinal del aprendiz de la lengua extranjera, más allá de la competencia lingüística. Esto se integra por diferentes niveles: El nivel monocultural, donde el alumno se mantiene siempre bajo el punto de vista de su propia cultura; el nivel intercultural, se halla ya entre ambas culturas, la propia y aquella que es objeto de estudio, las compara y es capaz de establecer semejanzas y diferencias, el nivel transcultural, cuando se encuentra por encima de ambas culturas y actúa de mediador de ellas con los principios fundamentales de cooperación y comunicación. El nivel deseado por los estudiantes deberá asignarse a quienes dominen igualmente la lengua materna y la lengua extranjera o segunda lengua.

Para ello, la competencia debe comprender tres tipos de habilidades, según Vilá partiendo de la competencia comunicativa intercultural de Chen (1999, p.55)

- Habilidades cognitivas, que se refieren al conocimiento y la conciencia de elementos comunicativos y culturales de la propia cultura y de otras.
- Habilidades afectivas que son la capacidad de dar respuestas emocionales positivas y de controlar las negativas.
- Habilidades comportamentales que son habilidades verbales y no verbales que evidencian una adaptación de la conducta a la situación y el contexto.

En este complejo concepto de competencia intercultural intervienen varias disciplinas como la lingüística, sociolingüística, filosofía, antropología, etnografía y la psicolingüística. Esta competencia toma su importancia en el ambiente empresarial y de trabajo con la influencia de la globalización, ya que se hace necesaria para ayudar a los individuos a entender el comportamiento de otras personas y sociedades, y malentendidos condicionados por las diferentes culturas. Los objetivos que se pretenden alcanzar según (Rico, 2004, p.82):

- Despertar y desarrollar la sensibilidad cultural.

- Comprender mejor las formas de pensar, los presupuestos, los valores y el mundo emocional de la cultura de otro país.
- Reconocer las diferentes dimensiones en las que están organizadas las otras culturas como la forma de concebir el tiempo y el espacio o las prioridades en tareas y relaciones.
- Reconocer malentendidos y desenvolverse mejor en situaciones parecidas al futuro.

3.3. La Competencia Comunicativa Intercultural

El concepto de competencia comunicativa intercultural se refiere al conocimiento que un sujeto adquiere acerca a la adecuación de los enunciados al contexto de la situación en el cual se producen. La noción está asociada al uso de lenguaje en una variedad de situaciones y funciones sociales. (Byram 1997: 45).

Hyme (1988) argumentó que el concepto la competencia comunicativa integra dos elementos, el primero el conocimiento de las reglas gramaticales y las reglas socioculturales de uso; y el otro, la habilidad para el uso, la cual incluye factores que no son cognitivos, tales como la motivación, la confianza, la cortesía, la concentración, etc.; esto se refiere al conocimiento y la habilidad que posee el sujeto para desempeñarse en dicha situación. Para Byram(1997), la competencia comunicativa intercultural es una habilidad para el uso del lenguaje en un contexto en el cual se ponen en juego identidades culturales diferentes, el modo como los participantes en el acto comunicativo se definen a sí mismos y conciben al mundo y su actuación en él. Una persona competente comunicativa e interculturalmente puede insertarse en contextos diferentes, familiarizarse con ellos y comportarse con respeto y tiene la habilidad de intercambiar información de manera efectiva, y mantener relaciones humanas positivas.

3.3.1. La competencia comunicativa intercultural y los docentes

Los docentes que adopten la educación intercultural deberán potenciar la adquisición de una competencia comunicativa intercultural, ya que le permitirá que cree de manera positiva los contextos asertivos que hagan posible la expresión, la

descripción, la aceptación, el cuestionamiento, la búsqueda y la integración de diversos modos de actuar, sentir, ser y pensar de los estudiantes.

El modelo para la formación de Competencia Comunicativa Intercultural de Byram (1997), nos dice que la competencia lingüística, competencia sociolingüística, la competencia discursiva y la competencia intercultural se relacionan y enriquecen unas y otras. Estas competencias nos darán la pauta para los saberes, que son saber comprender, saber aprender/hacer, saber comprometerse todo esto para un saber ser, en los ambientes de aprendizaje como el aula, el trabajo de campo y el aprendizaje independiente.

El contacto con culturas diferentes a la propia, puede ser efectivo o virtual. Efectivo mediante la creación de un ambiente que permita la expresión de las culturas propias de los estudiantes y virtual con la posibilidades de los medio de comunicación como lo es el internet y la difusión mediante revistas especializadas.

Las habilidades relacionadas con el uso de la lengua, deben orientarse al desarrollo de los saberes y de acuerdo con el modelo de Byram (2007) son los siguientes:

1. Actitudes o saber ser. Reconocer los valores, prejuicios y estereotipos que uno posee para dar apertura a significados, creencias y conductos diferentes.
2. Conocimientos o saberes. La comprensión profunda de información relativa a las características de otras culturas, tanto en su forma externa como es vestidos, códigos lingüísticos, artefactos materiales, patrones paralingüísticos como internal: creencias, normas, valores.
3. Habilidades para interpretar y relacionar o saber comprender. Informarse sobre documentación que exponga la visión propia de tales grupos respecto a la historia, identificando situaciones de adaptación y resistencia, siendo capaz de una visión comprensiva entre diferentes interpretaciones a un mismo fenómeno.
4. Saber aprender/ hacer, o habilidades para descubrir e interactuar. Darse cuenta de las interacciones que desarrollan los individuos de una misma cultura o de diferentes para obtener significados y connotaciones sobre fenómenos propios de la vida cotidiana, la participación social y proyectos de vida.

5. Conciencia cultural /educación política. Asumir la postura política que lo lleve a la transformación basados en los derechos humanos reconocidos nacional e internacionalmente.

Entre las teorías de competencia comunicativa intercultural que han influenciado estándares y criterios, tenemos la de Spitzberg (1998, p. 68), quien define a la competencia comunicativa como la interacción que se percibe como efectiva para realizar ciertos objetivos satisfactorios de modo que también son apropiados al contexto en el cual la interacción ocurre.

Según Spitzberg and Cupach (1984, p. 34) hay tres condiciones necesarias que deben existir para interacciones interculturales: conocimiento, motivación y habilidades. Si un sujeto carece de alguna de estas condiciones estará significativamente disminuido de competencia comunicativa intercultural. El conocimiento involucra la información acerca de la gente, las reglas de comunicación, el contexto, y las expectativas concernientes con miembros de otras culturas. La motivación es el deseo de comunicar de manera efectiva y apropiada los sentimientos, intenciones, necesidades asociadas con el compromiso actual y anticipado en la comunicación intercultural, y las habilidades que se refiere a los comportamientos para tener la habilidad de aplicar efectivamente los comportamientos en un contexto de comunicación dado.

Además, la noción de competencia comunicativa fue conceptualizada por Rubén (1976, p.36) como la “habilidad para funcionar de manera que es percibida para ser relativamente consistente con las necesidades, capacidades, metas y expectativas de los individuos en un ambiente que satisfaga las propias necesidades, capacidades y expectativas”. Para este autor son siete elementos de comportamientos que hace que los individuos funcionen efectivamente en ambientes interculturales:

1. De respeto. El individuo muestra un profundo respeto para el valor de los otros como personas.

2. Postura de interacción. La habilidad de responder a otros de una manera descriptiva y de no juicio.
3. Orientación al conocimiento. La habilidad para ver el propio conocimiento y percepciones personales como no universales.
4. Empatía. La habilidad para ponerse en los zapatos del otro.
5. Comportamiento de rol. Se refiere a la habilidad de funcionar en tareas y papeles relacionados dentro de un grupo.
6. Manejo de interacción. La habilidad para manejar interacciones en las cuales toma parte.
7. Tolerancia para la ambigüedad. La habilidad para reaccionar a situaciones ambiguas inesperadas.

Con base en estos siete elementos, este autor desarrolló los índices del comportamiento intercultural para medir la competencia de comunicación intercultural.

Beneter (1986, p. 56) propuso el Modelo de desarrollo de sensibilidad intercultural que provee una estructura para entender cómo las personas afrontan las diferencias culturales y para ello, propone seis etapas de perspectivas que describen cómo una persona mira, piensa, e interpreta eventos que suceden a su alrededor desde una perspectiva diferente intercultural. Esta teoría nos dice que las diferencias culturales y sensibilidad cultural representan un potente obstáculo o beneficio en el desarrollo de relaciones y comunicación efectiva con otras personas.

Hay seis etapas del desarrollo de este modelo de sensibilidad intercultural que representa un escenario de perspectivas que le permitirán al sujeto ganar una gran habilidad para entender y tener experiencias más positivas de las diferencias culturales. Las características de cada etapa son:

1. Negación. Representa estar cómodo con lo familiar. No ansioso para las “diferencias culturales”. No notar las diferencias culturales alrededor. Mantener la separación de otros que son diferentes.
2. Defensa. Compromiso fuerte con los pensamientos propios y sentimientos acerca de la cultura y diferencia cultural. Desconfianza de comportamientos culturales o ideas que difieren de la propia, sentimientos negativos o estereotipados acerca de otras culturas.
3. Minimización. Las personas de otras culturas son parecidas a ti bajo la superficie. Otras culturas existen a tu alrededor pero con diferencias en costumbres y celebraciones. Tratar a los demás como quieres que te traten y no pensar que una cultura es inferior a la tuya.
4. Aceptación significa ser consciente de darle valor a tu propia cultura como una forma de experimentar el mundo, y existe un entendimiento de que las personas de otras culturas son tan complejas como tú mismo. Sus ideas, sentimientos y comportamiento pueden ser inusuales pero tienes cuenta que su experiencia es tan rica como la tuya. Encuentra curioso acerca de otras culturas, buscando las oportunidades de aprender de ellos.
5. Adaptación es reconocer el valor de tener más de una perspectiva cultural disponible para ti. Eres capaz de tomar la perspectiva de otra cultura para entender y evaluar situaciones de tu propia cultura o de otra. Eres capaz de cambiar intencionalmente tu comportamiento cultural a un acto culturalmente apropiado diferente a tu propia cultura.
6. Integración. Haz integrado más de una perspectiva cultural, mentalidad y comportamiento dentro de la propia identidad y visión del mundo. Eres más fácil de moverte entre culturas.

Las tres primeras etapas son consideradas etnocéntricas en donde la propia cultura es vista como la única cultura o la mejor cultura. Las últimas tres etapas son consideradas etnorelativas en donde la propia cultura es vista como igual entre muchas otras culturas. Estas etapas son indicativas de que una persona tiende a tomar decisiones inclusivas y a buscar activamente un ambiente de trabajo inclusivo.

Por otra parte, el Consejo de Europa promueve el desarrollo de investigaciones en educación de lenguas extranjeras enfocadas en aspectos interculturales; con lo cual, el concepto de competencia comunicativa ha trascendido al concepto de “competencia comunicativa intercultural” y se ha incorporado al trabajo del Consejo de Europa; refiriendo que los estudiantes adquieren los conocimientos,

habilidades y actitudes en conocimientos culturales críticos necesarios para comunicarse interculturalmente. De esta forma, la enseñanza intercultural de lenguas extranjeras tiene como objetivo una concientización que permite a los alumnos observar las singularidades tanto de su propia cultura como de la ajena; lo que puede lograrse enseñando y promoviendo las habilidades que constituyen la competencia intercultural concebida por Michael Byram, Genevieve Zarate (1997) distinguen entre cinco habilidades (savoirs) de índole emotiva, cognitiva, social y comunicativa.

Los componentes de la competencia intercultural son conocimiento, habilidades y actitudes, que se complementan por los valores de una persona que pertenece a un grupo social. Estos valores que a continuación se exponen son los valores representativos de la identidad social de una persona.

1. Actitudes interculturales. (savoir etre) es la habilidad afectiva necesaria para distanciarse de actitudes etnocéntricas, implica la voluntad de relativizar los propios valores, comportamientos y creencias, y de darse cuenta como se percibe el punto de vista de un extranjero.
2. Conocimientos (savoirs) un sistema de referencias culturales que ordena el conocimiento adquirido implícitamente o explícitamente por el estudiante en el proceso de aprender una lengua se toma en cuenta las necesidades específicas del alumno en su interacción con hablantes de una lengua extranjera.
3. Habilidades de interpretar y relatar (savoir comprendre) es la habilidad de interpretar un documento o evento de una cultura extranjera, explicarlo y relacionarlo con documentos o eventos de la propia cultura.
4. Habilidad de descubrir e interactuar (savoir apprendre et faire/) es la habilidad para adquirir nuevos conocimientos de una cultura y costumbres culturales y la habilidad de integrar los savoirs y el savoir etre en situaciones específicas de contacto bicultural.
5. Savoir s'engager es la habilidad de evaluar críticamente y a base de criterios explícitos, las perspectivas, costumbres y productos de la propia cultura y en otras culturas.

Byram a diferencia de otros autores, incluye la conciencia cultural crítica, la cual tiene sus objeciones, ya que la interpretación de los criterios explícitos no son siempre objetivos porque tienen sus raíces en la cultura propia. Los criterios de evaluación no son universales, pues nunca tendremos los suficientes

conocimientos acerca de otra cultura para poder juzgar sus valores, normas o creencias y siempre existirá el riesgo de asumir criterios éticos occidentales y pensar que son los adecuados para evaluar cualquier cultura. En este escenario, la competencia intercultural es un atributo transversal valorable y útil a todas las personas que trabajen en relación con personas de otras culturas y por lo tanto, posible recurso para el ejercicio de la ciudadanía o medio para el logro de la misma. En apartados posteriores se aborda a la competencia intercultural como la habilidad que ha de desarrollar el aprendiente de una lengua extranjera, para ello se plantea como meta el idioma inglés y el desarrollo de las habilidades comunicativas para el logro del establecimiento de interacciones satisfactorias en una situación comunicativa intercultural, considerando que los participantes provienen de diferentes grupos culturales lo que promueve una situación (o situaciones) de comunicación que generalmente se producen en una situación situaciones multiculturales.

CAPÍTULO IV

EXPERIENCIAS EN TORNO A LA CONSTRUCCIÓN DE LA COMPETENCIA INTERCULTURAL EN EL DEPARTAMENTO DE LENGUAS DE LA FACULTAD DE LENGUAS, TUXTLA

En este capítulo se han integrado los resultados del trabajo de campo, recuperando la información dada por los sujetos informantes. Para ello, primeramente se hace una presentación de la propuesta metodológica que se diseñó para la recuperación de información. Se explica además, cómo se elaboraron y aplicaron los instrumentos obtenidos y las técnicas, la recolección de datos, búsqueda de información, y análisis de los resultados obtenidos.

Se analizan las evidencias en relación con las concepciones de los estudiantes desde las prácticas dentro y fuera de las aulas, como una manera de dar cuenta de las experiencias que viven en relación con la construcción de su competencia intercultural para comunicarse en lengua inglesa.

4.1 Metodología

La investigación se llevó a cabo desde un enfoque cualitativo y se planteó la siguiente interrogante: ¿De qué manera los estudiantes de Departamento de Lenguas Tuxtla atienden la competencia intercultural en el aula, darnos cuenta cómo está planteada en sus clases, y como la aplican, y cuáles son sus interacciones sociales que se generan dentro y fuera para promover el desarrollo integral de la competencia comunicativa intercultural en ese Departamento?

Se realizó la investigación con los estudiantes del Departamento de lenguas del área de inglés de 6os semestres. Y las observaciones en un periodo de trabajo del semestre Agosto-Diciembre 2012.

Se consideró lo complejo y lo subjetivo de las concepciones de los estudiantes quienes son parte fundamental de la investigación y se consideró trabajaren el paradigma cualitativo porque:

Según Strauss y Corbin(1990, p.17),citado en Sandin Esteban, 2003:

“por investigación cualitativa entendemos cualquier tipo de investigación que produce resultados a los que no se ha llegado por procedimientos estadísticos u otro tipo de cuantificación. Puede referirse a investigaciones acerca de la vida de las personas, historias, comportamientos, y también al funcionamiento organizativo, movimientos sociales o relaciones e interacciones. Algunos datos pueden ser cuantificados pero el análisis en sí mismo es cualitativo”.

Además Pérez Serrano (1994, p.46) citado en(Sandin Esteban, 2003),

“la investigación cualitativa se considera como un proceso activo, sistemático y riguroso de indagación dirigida, en el cual se toman decisiones sobre lo investigable en tanto se está en el campo de estudios”.

Otro autor Tesch (1990, p. 55) citado en (Sandin Esteban, 2003),

“la investigación cualitativa, tal y como el término es utilizado por diversos autores significa un determinante enfoque de la producción de conocimiento. No solo se refiere a los datos”

Y la atención la centra en la realización de:

“descripciones detalladas de situaciones, eventos, personas, interacciones y comportamientos que son observables, incorporando la voz de los participantes, sus experiencias, actitudes, creencias, pensamientos y reflexiones tal y como son expresadas por ellos mismos”

Otra definición, citados en (Sandin Esteban, 2003),

“la investigación cualitativa es un campo interdisciplinar, transdisciplinar y en ocasiones contransdisciplinar. Atraviesa las humanidades, las ciencias sociales, y las

físicas. La investigación cualitativa es muchas cosas al mismo tiempo. Es multiparadigmática en su enfoque. Las personas que las practican son sensibles al valor de un enfoque multimétodo. Están comprometidas con una perspectiva naturalista y una comprensión interpretativa de la experiencia humana. Al mismo tiempo, el campo de la investigación cualitativa es inherentemente político y se perfila a través de múltiples posiciones éticas y políticas, la investigación cualitativa abarca dos tensiones, Por un lado, supone una amplia sensibilidad interpretativa, posmoderna, feminista y crítica. Por otro recoge una estrecha definición de las concepciones positivista, humanística y naturalística de la experiencia humana y su análisis”, Denzin y Lincoln(1994) basándose en Nelson (1993).

Entonces la investigación cualitativa surge con la intención de desarrollar una ciencia natural de los fenómenos sociales. Este enfoque se basa en la naturaleza interpretativa y dinámica de los procesos sociales; considera el contexto como un factor constitutivo de los significados sociales y toma como objeto de investigación la acción humana y las causas residen en el significado que se le da al significado atribuido por la personas a los fenómenos estudiados.

El propósito cualitativo consiste en describir e interpretar sensiblemente exacta la vida social y cultural de quienes participan.

“el fenomenólogo quiere entender los fenómenos sociales desde la perspectiva del actor” (Taylor y Bogdan, 1986). La búsqueda principal es del significado, de comprensión de la realidad. Weber utiliza el término *verstehen* para significar la comprensión de un nivel personal de los motivos y creencias que están detrás de las acciones de la gente. Por esta razón esta tesis se encuentra en este paradigma ya que trabajamos con las habilidades y aptitudes de los estudiantes del Departamento de Lenguas. Además, la búsqueda en ocasiones se traduce en desarrollo de conceptos y teorías, descubrimiento de realidades múltiples(Gutiérrez B, 2005, p. 6)

Además en el paradigma cualitativo los conceptos claves que enfatiza en la investigación es que hace énfasis en el significado (la interpretación que hace el autor de su realidad), contexto (aspectos que forman parte de la vida social, cultural, histórica, física, del actor), perspectiva holística(concepción del escenario,

los participantes y las actividades como un todo), cultura (que hace el actor, que sabe el actor y que cosa construye y utiliza)(Gutiérrez B, 2005, p. 5).

En cuanto al paradigma cualitativo su proceso es cíclico, y estudia el fenómeno desde su ambiente y no se altera las condiciones.

La guía de observación se realizó con la finalidad de observar cómo se desenvuelven en las aulas y contrastar con lo que los estudiantes dicen. Con el diario de campo se registró lo que ocurría en las aulas, mencionamos que no todo lo que sucede dentro del Departamento nos permite obtener información específica, así que solo son los momentos más significativos los que se registran.

Los informantes se seleccionaron en los grupos del Departamento de Lenguas de la Universidad Autónoma de Chiapas de los grupos de sexto semestre del Departamento de Inglés del semestre Agosto- Diciembre 2012, que fueron 8 grupos del A al I y los estudiantes al azar fueron en promedio 6 estudiantes en un total de 48 cuestionarios, la razón por la que se eligió ese semestre es porque los estudiantes terminan el curso básico de inglés. Además se realizó la observación y entrevistas informales.

Para identificar la competencia intercultural de los estudiantes, a través de 48 cuestionarios, para poder percibir las habilidades y actitudes de los estudiantes así como las percepciones que ellos tienen con respecto al conocimiento de la lengua que están aprendiendo que es el inglés y las de la cultura de la lengua meta. En la primera parte las habilidades que fueron nueve afirmaciones para responder con Permanentemente, frecuentemente, de vez en cuando, casi nunca y nunca. El cuestionario de autoevaluación de la competencia intercultural en los estudiantes del Departamento de Lenguas de la Universidad Autónoma de Chiapas. Es una adaptación de Hernández y Cardona, 2007. En esta tesis, la competencia intercultural es estudiada mediante el auto evaluación de los estudiantes, a través de sus tres componentes: conocimientos, habilidades y actitudes que tienen hacia los compañeros de otras culturas.

La competencia intercultural según Jordán, 2001, p. 4. se define como un conjunto de capacidades que permiten a la persona convivir con otras de diferentes culturas, resolver los conflictos que puedan surgir por la diversidad de valores y culturas, enriquecerse mediante estos contactos, ejercer una crítica respetuosa hacia diversos aspectos de otras culturas, juzgar la cultura propia con una visión menos egocéntrica y adoptar actitudes y conductas solidarias. Así es que el desarrollo de la competencia intercultural se manifiesta, en la adquisición de una serie de aptitudes y actitudes que capacita a los individuos a desenvolverse adecuadamente en un sociedad caracterizada por la diversidad cultural y el multilingüismo y además que fomenta las relaciones entre los grupos y el intercambio de experiencias.(Byram y Fleming, 2003).

De acuerdo con Bredella, 2003, p. 7 la competencia intercultural abarca desde el conocimiento sobre otras culturas a la habilidad para interactuar efectivamente en personas de distinta procedencia cultural y su desarrollo permite promover la comprensión, el respeto y el apoyo a los originarios de otras culturas.

El trabajo de investigación de esta tesis se basa en el estudio de los datos recogidos por los sujetos pertenecientes a nuestro grupo de estudio en respuesta a un cuestionario que se realizaron a los estudiantes de sexto semestre de inglés del departamento de lenguas en Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.

4.2. El cuestionario

El grueso de la muestra se encuentra en el Departamento de Lenguas en Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. El instrumento de investigación es un cuestionario con ítems acerca de las habilidades que ellos poseen en aspectos culturales y sociales sobre su cultura y la cultura que están estudiando. Consta de 34 ítems que permiten que el estudiante haga reflexiones acerca sobre estos aspectos y exprese ideas sobre diferentes conceptos culturales.

Los cuestionarios se llevaron al Departamento de Lenguas ubicado en Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, en donde se fueron ubicando los grupos y la Coordinadora del Departamento de Inglés me presento y procedo a la entrega al azar los cuestionarios a los estudiantes y se les explicó la finalidad del instrumento y que contaban con el tiempo necesario para responder el cuestionario. Los estudiantes accedieron de buena manera y fueron participativos, además se tuvo entrevista o preguntas no formales acerca de las preguntas en el cuestionario.

Los conocimientos interculturales se definen como el conjunto de saberes, hechos, principios y sistemas conceptuales que poseen los estudiantes acerca de otras culturas. Estos conocimientos se concretan en el conocimiento de personajes u objetos cotidianos característicos de otros países, el aprendizaje de palabras de otras lenguas o el conocimiento de juegos, canciones e instrumentos de otras culturas.

En cuanto a las habilidades interculturales se definen como las destrezas personales que cada alumno tiene para relacionarse con los compañeros de culturas diferentes a la propia. Estas habilidades incluyen el tipo de relación con los compañeros, tanto en el salón de clase, o fuera del Departamento y en la colaboración para realizar trabajos y en el intercambio de costumbres culturales.

Las actitudes interculturales se definen como la predisposición y forma de actuar de los estudiantes en el contexto caracterizado por la diversidad cultural. Estas actitudes son impresiones que los individuos elaboran sobre la diversidad cultural y están determinadas por un conjunto de creencias, ideas y preconcepciones que influyen en el modo de afrontar dicha realidad intercultural. Las actitudes estudiadas fueron el gusto por aprender palabras, leyendas y canciones de otras culturas; el establecer relaciones dentro y fuera del departamento y la aceptación de las personas procedentes de otros países.

Operativamente la competencia intercultural, se estudia a partir de tres componentes, conocimientos, habilidades y actitudes que se definieron mediante el análisis de los 34 ítems que componen el cuestionario.

4.3. Los informantes

El cuestionario se inicia con la solicitud de algunos datos estadísticos. Se trata de un grupo en su mayoría mujeres 27 mujeres y 21 hombres, todos procedentes de México, la mayoría de Chiapas. No hay compañeros extranjeros en clase, si existe alguna persona de poblaciones cuyo idioma materno es diferente al español, no se especifica. Todos son estudiantes y las edades de los hombres oscilan de 17 a 25 años y las edades de las mujeres oscilan de 16 a 26 años. El Departamento de Lenguas de Tuxtla Gutiérrez está ubicado en una zona urbana muy transitada y conocida de la capital tiene una amplias y cómodas instalaciones en donde los estudiantes tienen un ambiente de confort se eligió esta sede porque al tener todas las instalaciones y comodidades queremos conocer si la competencia intercultural se da en su ambiente social y cultural de la UNACH.

4.4. Interpretación de los resultados

Se aplicó el cuestionario en el que se trató de recuperarla competencia intercultural de los alumnos. Se trata de un grupo en su mayoría mujeres 27 mujeres y 21 hombres, todos procedentes de México, la mayoría de Chiapas. No hay compañeros extranjeros en clase, no se especifica si existe alguna persona de poblaciones cuyo idioma materno es diferente al español. Todos son estudiantes y las edades de los hombres oscilan de 17 a 25 años y las edades de las mujeres oscilan de 16 a 26 años.

Después de proceder a la aplicación de los instrumentos realizamos la categorización de la información, ordenando las competencias de la siguiente manera:

1. Habilidades
2. Actitudes
3. Conocimientos

Para comprender a qué se refiere cada una de ellas se explican en la siguiente tabla de una manera general según los criterios que se atribuyen.

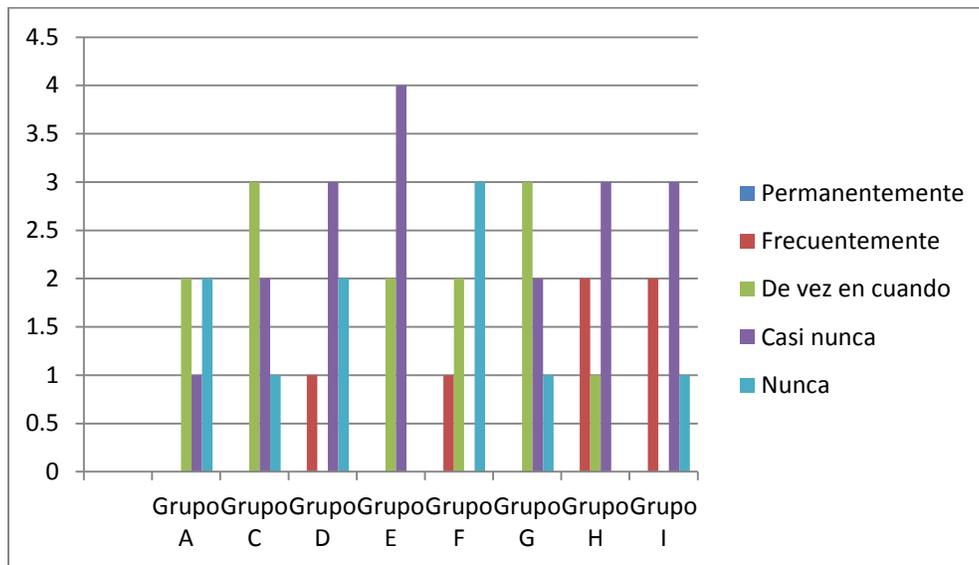
Categoría	Descripción
Habilidades	Adaptación y flexibilidad. Relaciones interpersonales e interculturales. Comunicación. Trabajo en equipo. Liderazgo. Trabajo en equipo multicultural (aula o extra aula o general. Presentaciones orales en clase. Programas de intercambio al extranjero. Convivencia con extranjeros (ocio, social).
Actitudes	Comprensión tolerancia y respeto. Apertura. Disposición al cambio. Características personales. Programas de intercambio al extranjero y convivencia con extranjeros (ocio o social)
Conocimientos	Idiomas. Conocimiento cultural. Gestión de recursos humanos. Conocimiento del mundo y de países. Asignaturas obligatorias u optativas además de seminarios. Programas de intercambio al extranjero.

Cada una de las categorías que se refieren los resultados de investigación es importante porque ayudan a comprender como se maneja la competencia intercultural. Así que las concepciones nos llevan a entender las carencias o limitaciones de estas competencias o sus aciertos y fortalezas. A continuación se irán presentando cada una

4.4.1. Sobre las habilidades interculturales

Para el análisis de la información relacionada con las habilidades interculturales, se realizaron gráficas por cada pregunta realizada, en la que se incluyó cada grupo y el número de personas que respondieron la frecuencia con que realizan esas actividades; mismas que se presentan y comentan a continuación.

1.- *Me comunico con otras personas que son procedentes de otros países especialmente de habla inglesa.*



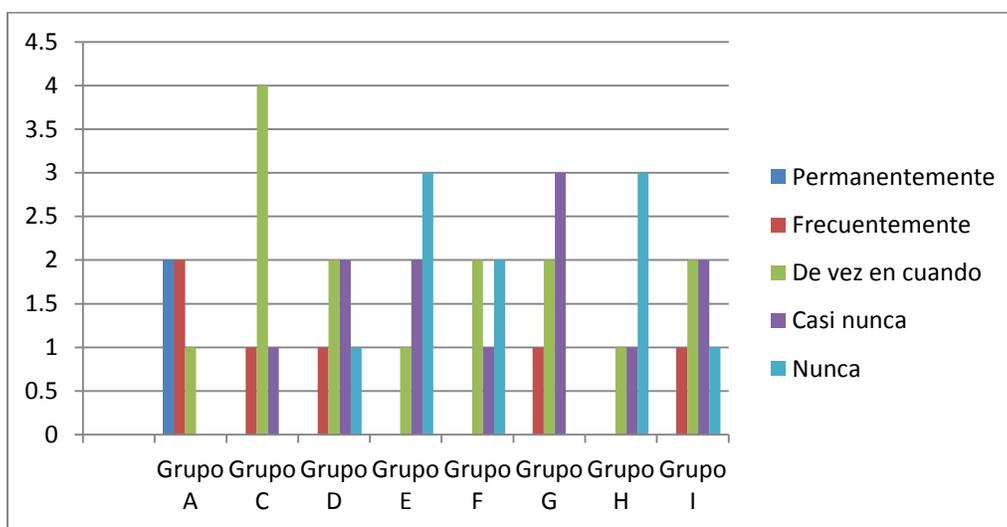
La comunicación de los estudiantes del departamento de lenguas con diferentes personas de otros países que hablen inglés se da, pero no de manera frecuente, y tienen la percepción que les falta más fluidez al hablar y la coherencia para comunicarse se hace difícil sin embargo se sienten contentos de poder tener una comunicación con otras personas que pueden ser de diferentes partes del mundo.

Las implicaciones de que los estudiantes casi no tengan comunicación con otras personas de otras culturas especialmente la de la lengua inglesa que es la que están aprendiendo, nos lleva a una nueva desigualdad educativa en la educación superior, ya que los alumnos universitarios no están preparados para un diálogo intercultural debido a la falta de un currículo adecuado en el área de la enseñanza de segundas lenguas. (Pfleger, 2011).

Y esta incipiente desigualdad educativa en la llamada sociedad del conocimiento, que desde luego no es exclusiva de México, se genera a partir de políticas lingüísticas difusas o que no existen con respecto a la educación intercultural ya sea en lenguas extranjeras o en segundas lenguas en la educación superior.

Podemos entender entonces, que los estudiantes de educación superior deben tener una preparación intercultural, para que afronten una realidad global en la cual son necesarios sujetos capaces de moverse entre mundos. La responsabilidad de las escuelas de lenguas será el de incluir más actividades que faciliten el proceso de los estudiantes para su comunicación intercultural; además de tener prácticas profesionales o tener ambientes simulados para solucionar las faltas de interacción auténtica.

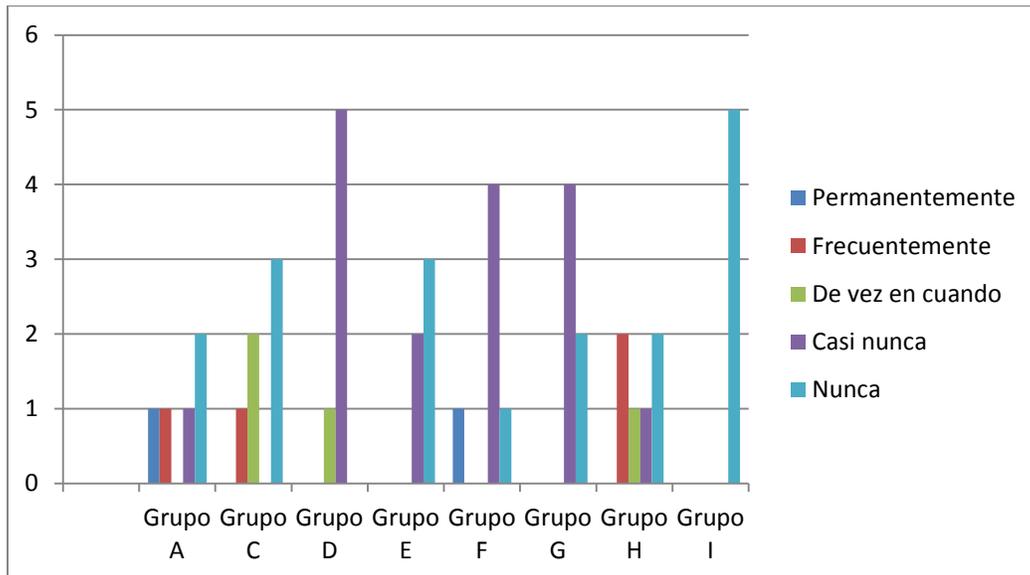
2.- Busco amigos a través de medios de comunicación que son de algún país de habla inglesa.



Tienen pocos amigos en los medios, sin embargo, mencionan que tratan usar el Facebook para este fin. La mayoría contestó que de vez en cuando tratan de buscar amigos o entablar amistad por algún medio. Así que sus posibilidades de comprender otras culturas se limitan ya sea por tiempo o porque falta de motivación. El objetivo de la competencia intercultural es formar hablantes pero también intermediarios interculturales. El hacer amigos o tener conversaciones con personas en la lengua meta nos puede servir como una motivación para el estudiante al llevar a cabo esa comunicación como un logro factible de alcanzar, esa motivación le permitirá alcanzar objetivos de manera más exacta y rápida.

Dentro de los elementos que Byram (1997) expone como necesarios para una comunicación eficiente, está el establecimiento de una actitud positiva entre los interlocutores, una actitud que muestre su voluntad de relacionarse, entenderse y superar los conflictos y malentendidos que puedan producirse por las diferencias de valores y formas de interacción, que algunas veces suelen ser incompatibles. Así que si no se promueve la comunicación con otras culturas; el mismo sujeto habrá de darse cuenta si tiene que cambiar su actitud para promover el intercambio de información sobre los valores, creencias y significados y las formas de interacción.

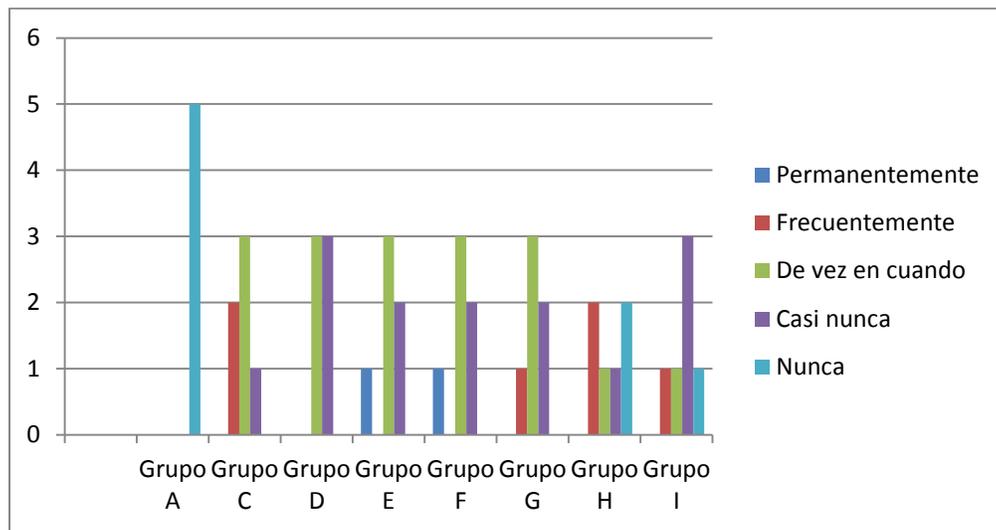
3.- Trabajo en equipo con compañeros que sean de otras culturas



El trabajo colaborativo pese a las diferencias de culturas y de costumbres apunta hacia la competencia intercultural y como una necesidad resultante de la globalización y mundialización. En la gráfica podemos apreciar que nunca trabajan en equipo con personas de otras culturas. Entonces también es visible que para los estudiantes es muy difícil trabajar con diferentes personas. Si no se propician situaciones que se refieran a la igualdad de acceso a un mundo globalizado se pone en desventaja a los estudiantes de un país, por falta de una educación para la interculturalidad en relación con la enseñanza de segundas lenguas en las

universidades en las que sí reciben adecuada preparación intercultural. El concepto hacia una desigualdad de oportunidades se emplea de manera transversal, y se entiende la desigualdad educativa en el nivel superior como un fenómeno supranacional (Pfleger, La educación para la interculturalidad en la enseñanza de L2 en la educación superior en México, 2011).

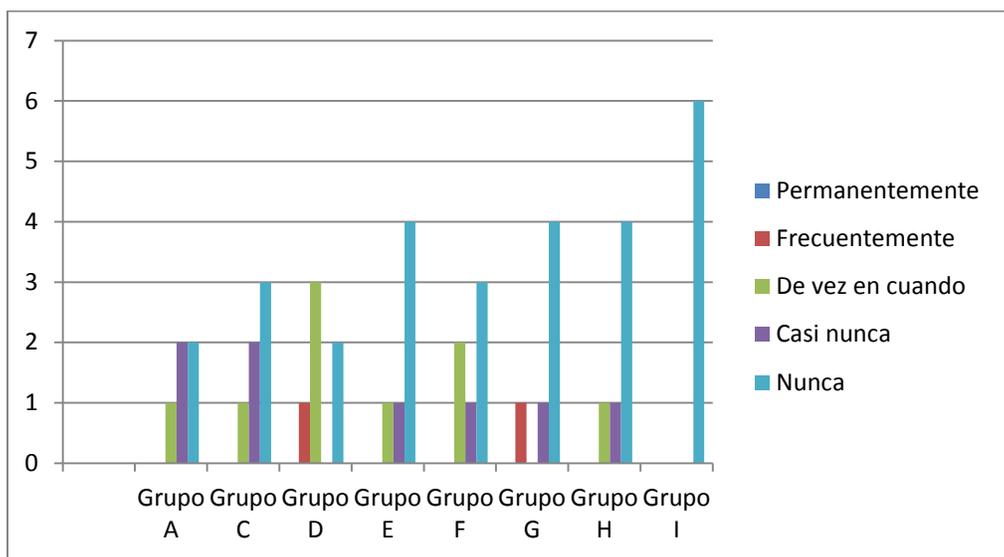
4.- Comparto lo que sé con mis compañeros acerca de otras culturas



A pesar de que consideran que pueden compartir sus conocimientos, esto no es posible en una clase en donde no tienen la oportunidad de convivencia y el conocimiento de diferentes situaciones culturales. Según (Gudykunst, 1994), tanto en la comunicación intercultural como en la comunicación intergrupales dentro de una misma cultura, los procesos psicológicos que intervienen son la motivación para relacionarse (formada por necesidades psicológicas, como son las necesidades de seguridad, de previsibilidad, de sentir un mundo compartido común, etc.) los conocimientos sobre el interlocutor (conocimientos sobre su forma de comportarse, su cultura) y las habilidades para reducir la incertidumbre y la ansiedad que se producen en la interacción intergrupales (habilidades para prestar atención al proceso de comunicación, tolerar la ambigüedad, controlar la ansiedad, etc.) es por eso que Byram enfatiza que para satisfacer la necesidad de sentir un

mundo compartido común, los interlocutores deben construir elementos compartidos , ya que ese mundo común no existe.

5.- Me burlo de comportamientos culturales diferentes a los míos, como por ejemplo la manera de pronunciar algunas consonantes

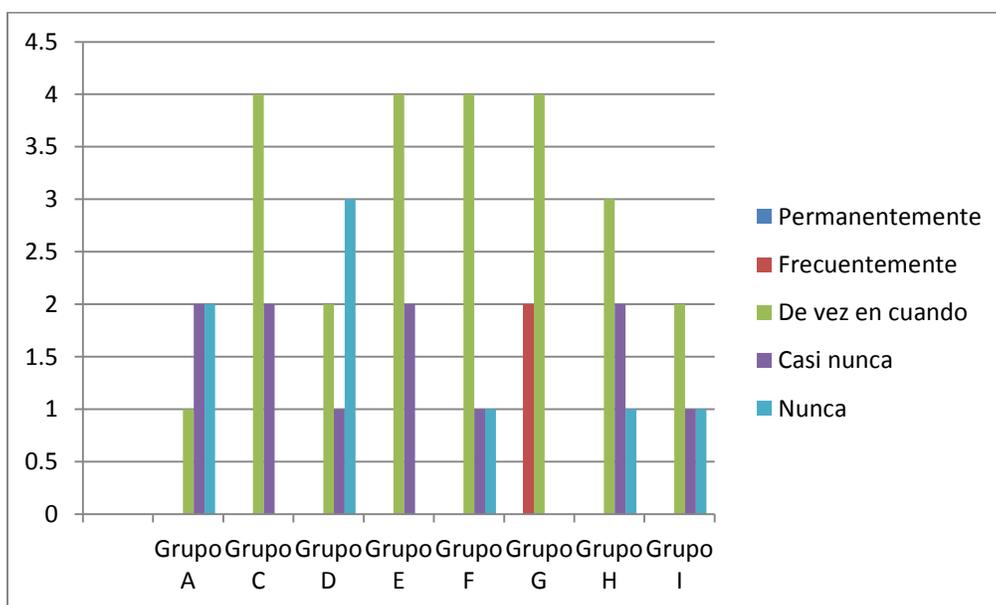


De acuerdo con los resultados recuperados de esta pregunta, podemos apreciar que existen pocos intentos de mofa hacia los demás y su comportamiento derivado de su origen de diferentes culturas; por lo que, de principio, podemos decir que existe respeto hacia el “otro”, hacia el que es diferente. El problema de la burla no parece ser significativo; sin embargo, siempre ayudará a entender y respetar al otro, procurar un enfoque de enseñanza-aprendizaje que incluya tanto el método de investigación cultural como la enseñanza de la cultura nacional que se refiere a los conocimientos, prácticas y significados que el sujeto incorpora en su identidad social; que se convierten en elementos de la cultura del país al que pertenecen.

El proceso de aprendizaje de los alumnos ha de ser diseñado destacando que cada sujeto pertenece al mismo tiempo a diferentes grupos y existen diferencias étnicas, económicas y sociales entre los individuos de la misma cultura. Asimismo, hay que considerar que algunos elementos de la cultura nacional pueden no ser

aceptados por todos los grupos sociales; y que otros serán cambiantes; por lo que el factor de respeto será esencial para la convivencia. Si la competencia comunicativa intercultural consiste en la habilidad de comprender y relacionarse con gente de otros países (Byram, 1997,p.5) entonces el hecho que no haya una situación de burla es un hecho positivo y más amplio considerando la comunicación no solo como un intercambio de información, sino como de interacción social.

6.- Puedo solucionar conflictos que puedan surgir entre mis compañeros de unas y otras culturas haciéndola de mediador



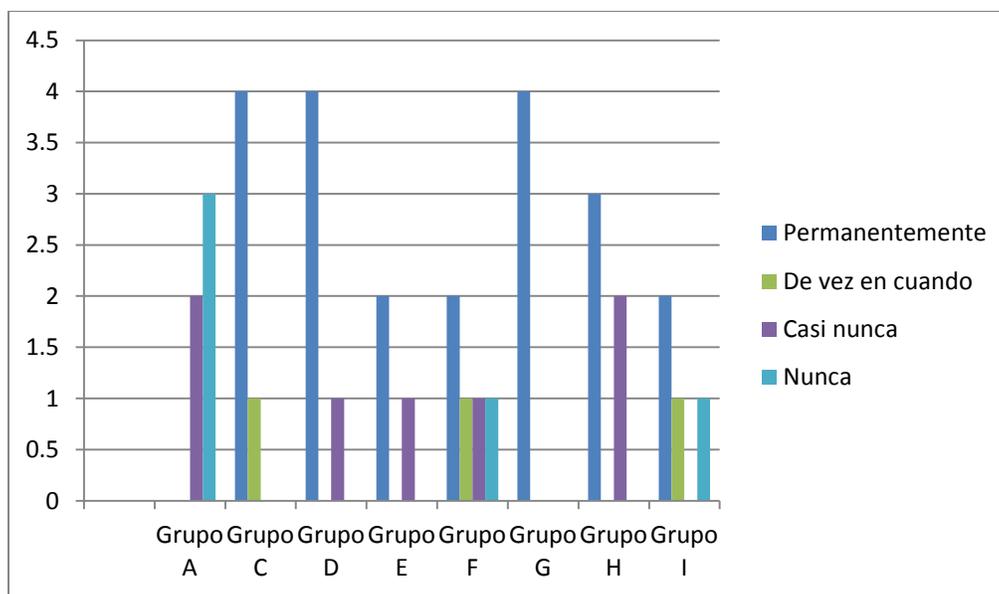
La solución de los conflictos en un encuentro de culturas es esencial para lograr una competencia intercultural, sin embargo, entre los alumnos se realiza de vez en cuando, lo cual es lamentable ya que la competencia intercultural contempla la interacción entre culturas. En cuanto a la enseñanza del método para conocer otras culturas, Byram la considera importante porque evita presentar una cultura nacional en términos de cultura dominante y conocer las diferencias culturales en el mismo país; prepara a los estudiantes para situaciones nuevas; permite al sujeto comprender de qué manera las prácticas y creencias culturales mantienen la dominación por parte de grupos particulares. El objetivo cultural del aprendiente

de Lenguas extranjeras no deberá ser la imitación de la cultura de la lengua meta en la interacción comunicativa, el hablante intercultural tiene la habilidad de interactuar con otros:

Aceptar otras perspectivas y percepciones del mundo, mediar entre perspectivas diferentes, y ser consciente de sus evaluaciones de la diferencia y es capaz de negociar un modo de comunicación e interacción satisfactorio para sí mismo y para los demás y es capaz de actuar como mediador para gente de orígenes culturales diferentes. Su conocimiento de otra cultura está unido a su competencia lingüística a través de su capacidad de usar la lengua de forma adecuada (competencia sociolingüística y competencia discursiva) y su conciencia de los significados específicos, valores y connotaciones del lenguaje. También tiene una base para adquirir nuevos entendimientos culturales como consecuencia de las habilidades que ha adquirido (Byram, 1997, p.71)

El que la mayoría contestara que de vez en cuando se centran en resolver conflictos culturales, nos dice que es conveniente realizar actividades para desarrollar esa habilidad de mediador.

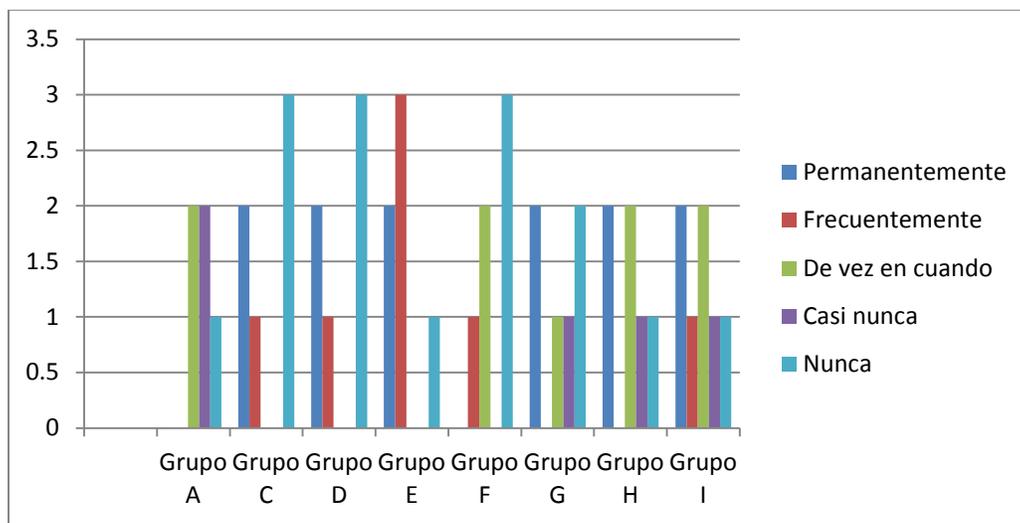
7.- Cuando platico o voy con alguien de diferente cultura respeto sus costumbres



El respeto por el “otro” no parece ser una situación de problema ya que el respeto a diferentes costumbres se menciona de manera consistente.

El hablante intercultural tiene unas características que lo diferencian del hablante de lengua extranjera que trata e imitar al hablante nativo. Según el método comunicativo imita lingüística y culturalmente al hablante nativo para poder intercambiar información de forma eficiente y adecuada en el contexto sociocultural de la lengua extranjera. Pero lo que busca el hablante intercultural que también conoce los motivos culturales por los que su interlocutor se comunica y actúa de una determinada forma, y las razones culturales por lo que él mismo se comunica y actúa de una determinada forma y puede explicarlos a otras personas. El individuo posee autonomía en su proceso de aprendizaje lingüístico y también al aprendizaje cultural. Es por eso que se busca que posea una competencia intercultural. Ya que estos abarcan los conocimientos culturales, las actitudes y las habilidades para descubrir e interpretar elementos culturales y por ende promueve una actitud positiva hacia otras culturas y promueve la autonomía en el aprendizaje cultural.

8.- Critico los comportamientos de discriminación o racismo en ciertas personas, por ejemplo el color de la piel

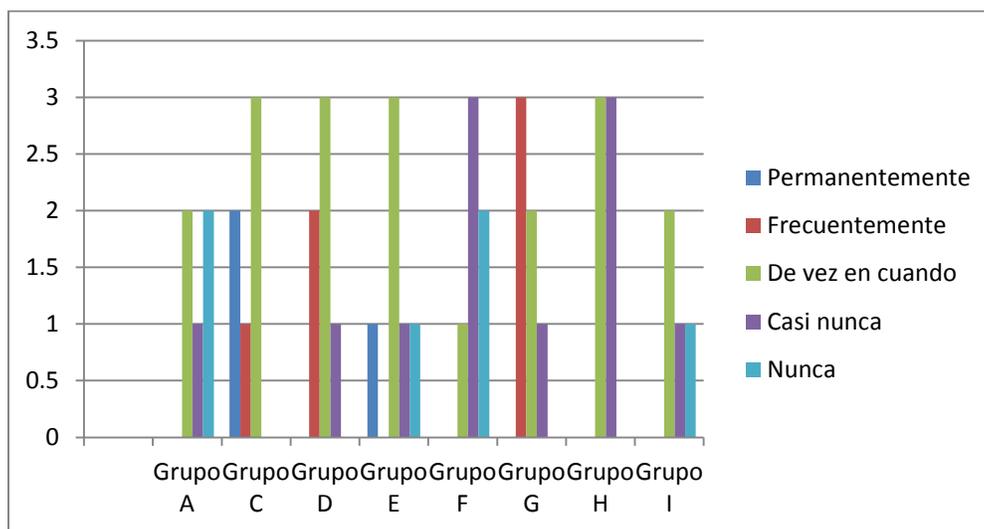


Es posible que algunas personas se den cuenta de comentarios de discriminación o racismo hacia una persona, sin embargo, no hacen mucho para intervenir en esas situaciones. En otros casos, cuando se hacen comentarios muchas veces puede

pasar desapercibido, y al parecer hay una defensa que se da de manera consistente. Y aunque muchas veces prefieren no intervenir en defensa para evitar caer en conflictos. Un de objetivo básico de la educación intercultural es la superación del racismo y la discriminación, como hecho individual e institucional; es, desde el punto de vista de Teresa Aguado (2003-2004) un instrumento para luchar contra la desigualdad, el racismo y la discriminación en el sistema escolar; y contribuye a la cohesión social y su meta es el logro de una educación de calidad para todos.

Es por eso que las actuaciones que se generen deberán ser coherentes con el análisis de necesidades individuales y comunitarias propias del contexto específico en el que se implanta. Cuando las condiciones no se cumplen las iniciativas llamadas interculturales lo que sucedería es que se esconden y son desigualdades y coartarían la implementación de iniciativas realmente respetuosas de la diversidad cultural y solo una visión más superficial de las manifestaciones culturales.

9.- Comparto las inquietudes de los compañeros en clase si son de otra cultura



Al parecer la forma y pensar de otras personas es aceptable, se puede estar de acuerdo, pero no de manera convincente para llegar a analizar si comparte o no

sus inquietudes. La diversidad cultural se refiere a las diferencias en los significados que generemos, que compartimos con un determinado grupo ya sea sus valores, criterios de conducta, roles sociales, formas de adquirir y legitimar el conocimiento (Aguado Odina, 2003-2004). Entonces la acción de compartir las inquietudes de otro grupo cultural deberá de realizarse de manera más frecuente con diferentes actividades para ese fin y también esa educación se dirige a todos los miembros y sectores de la sociedad. Es conveniente que las investigaciones acerca de competencias interculturales asume dos presuntos básicos: la reducción del prejuicio racial es posible y deseable; y que los individuos pueden llegar a ser multiculturales sin que implique la identidad cultural.

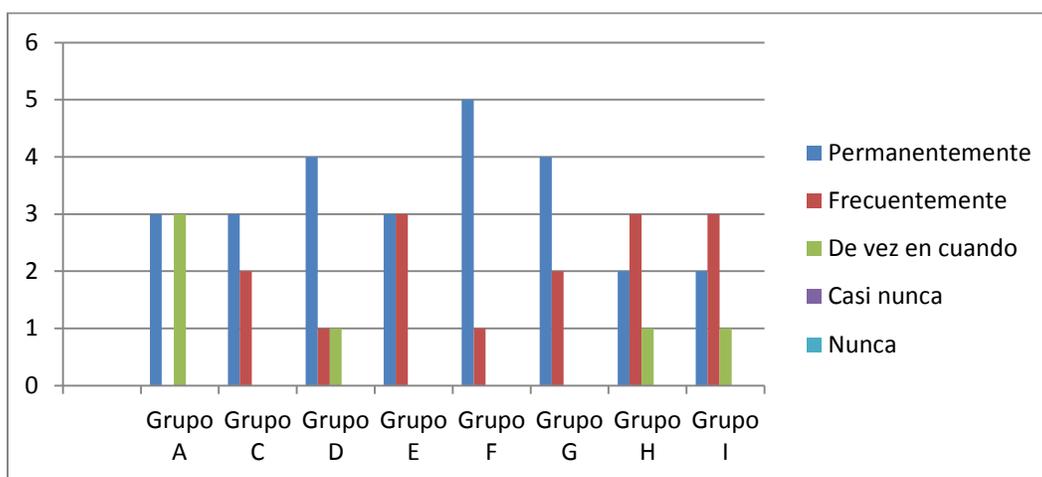
4.4.2. Sobre las actitudes frente a la interculturalidad

En este apartado se aborda lo relacionado con las actitudes de los alumnos, considerando que de acuerdo con los postulados acerca de la competencia comunicativa intercultural, el hablante intercultural para conseguir una comunicación eficiente, además de poseer conocimientos culturales necesita adquirir una serie de actitudes y habilidades para descubrir y entender los elementos culturales que permitan su análisis crítico. Los componentes de la competencia intercultural en el modelo de Byram (1997) son definidos como: actitudes para apreciar los valores, creencias y conductas de los otros y relativizar los propios (saber ser); los conocimientos de uno mismo y del otro, y de la interacción intercultural (saberes); habilidades para descubrir e interactuar (saber, aprender, hacer); la educación política y conciencia cultural crítica (saber relacionarse).

El saber ser, se refiere a actitudes orientadas a apreciar las creencias, conductas y significados culturales de los otros y relativizar los propios. En este apartado se interpretan las conductas de las personas de otras culturas e implica estereotipos o prejuicios que produce una interacción fracasada entre las personas de

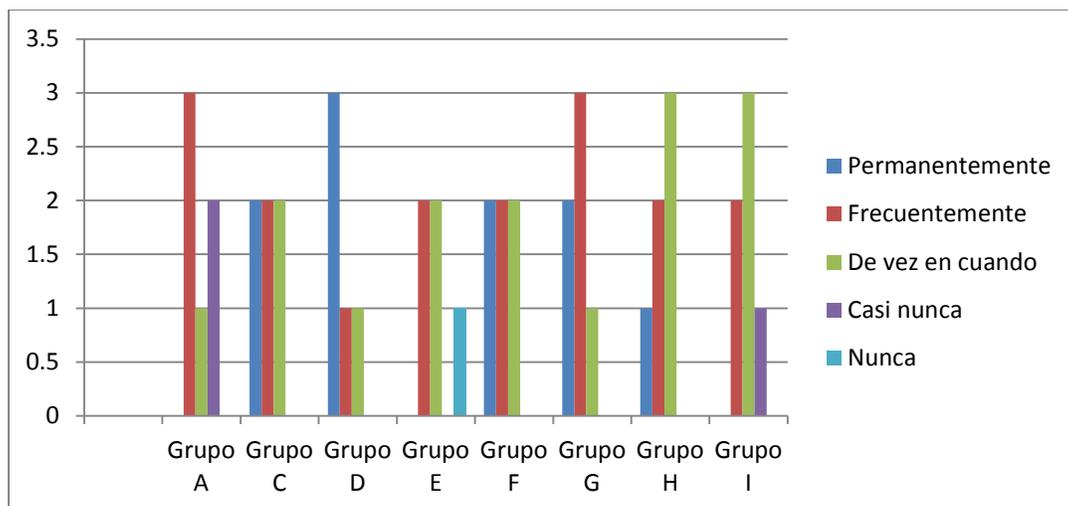
diferentes culturas. Para evitar esa interacción fracasada es necesario contar con actitudes de curiosidad y apertura, de tal manera que sean capaces de no prejuzgar a los miembros de otra cultura y aceptar que hay diferentes maneras de ver e interpretar el mundo, pero también de analizar las propias creencias, conductas y significados culturales desde el interlocutor de modo de tratar de relativizar lo propio y valorar lo ajeno. (Byram, 1997).

1.- *Me gusta aprender palabras en la lengua inglesa o de otros idiomas*



Existe buena disposición para aprender palabras nuevas; lo que nos indica que están en buena actitud para aprender. La competencia intercultural se define como una combinación de capacidades específicas generales que ayudan a la formación de todo ciudadano (Aguado O. , 1996) adquirir actitudes positivas con respecto a la diversidad cultural y ampliar el conocimiento acerca de costumbres y creencias de los otros. Debe de tomarse esto como una situación favorable para realizar diferentes actividades en la que el alumno pueda escoger o ampliar sus perspectivas de aprendizaje nuevo.

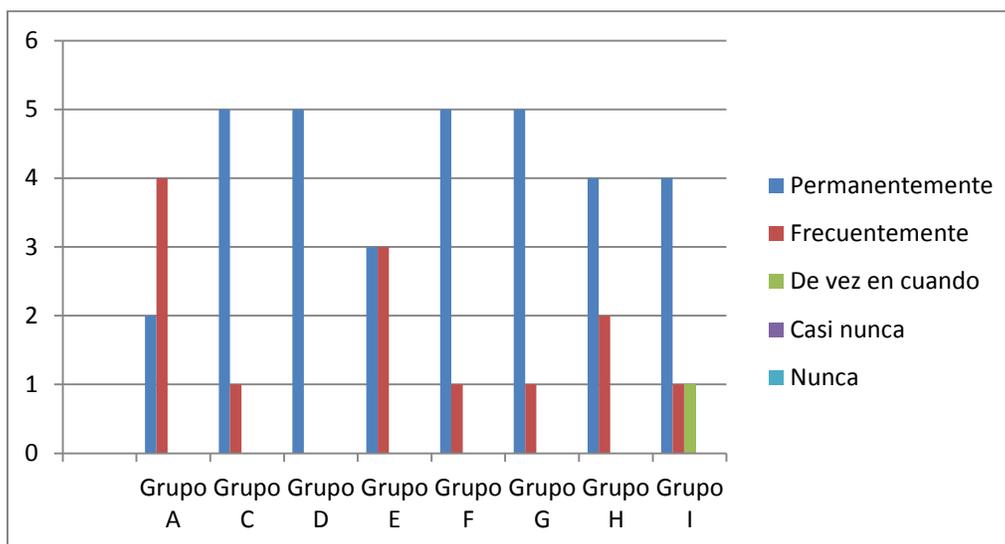
2.- Me agradan los cuentos o leyendas de otras culturas especialmente del inglés



Tienen una actitud positiva en cuanto a conocer más mediante lecturas en la lengua que están aprendiendo y en la cual quieren desenvolverse.

Es necesario recordar que el potenciar habilidades comunicativas verbales y no verbales que permitan comunicaciones efectivas en contextos donde dos o más culturas están en contacto, aprendiendo a reconocer y manejar la tensión generada en situaciones interculturales ambiguas. Para potenciar esas habilidades comunicativas y mantener el interés del estudiante puede tomarse diversas actividades en donde el estudiante realice las lecturas y al mismo tiempo pueda conocer las diferencias culturales en esos materiales pero que además pueda encontrar similitudes y diferencias con respecto a la propia.

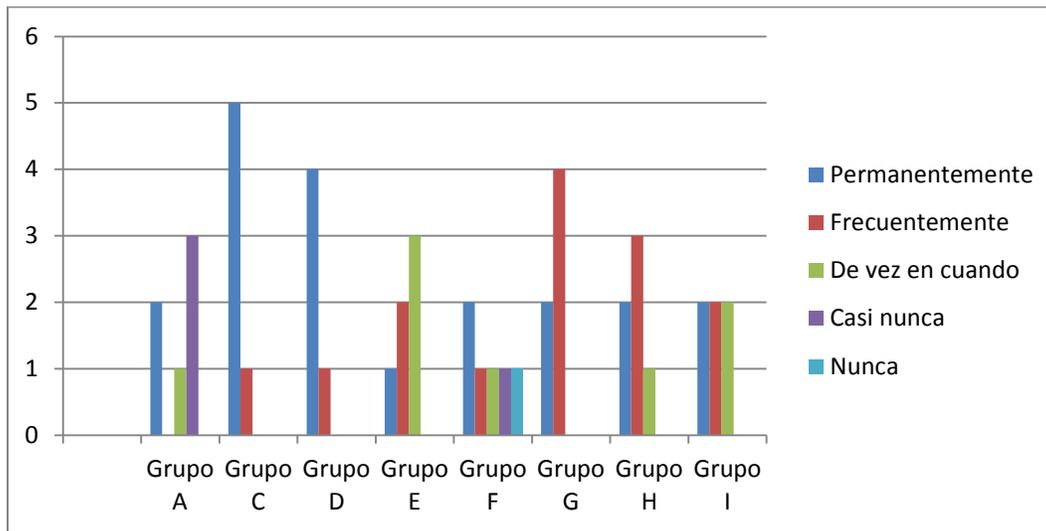
3.- *Me gustan las canciones o ritmos musicales de la lengua que estoy aprendiendo o de otras culturas.*



Las canciones o ritmos de otras culturas son muy aceptadas por la mayoría de los estudiantes y una muy buena herramienta para el conocer, aceptar y darse cuenta de las diferencias tanto lingüísticas como conceptuales. Y tienen actitudes muy positivas que propiciaría una mejor aceptación del idioma que se aprende.

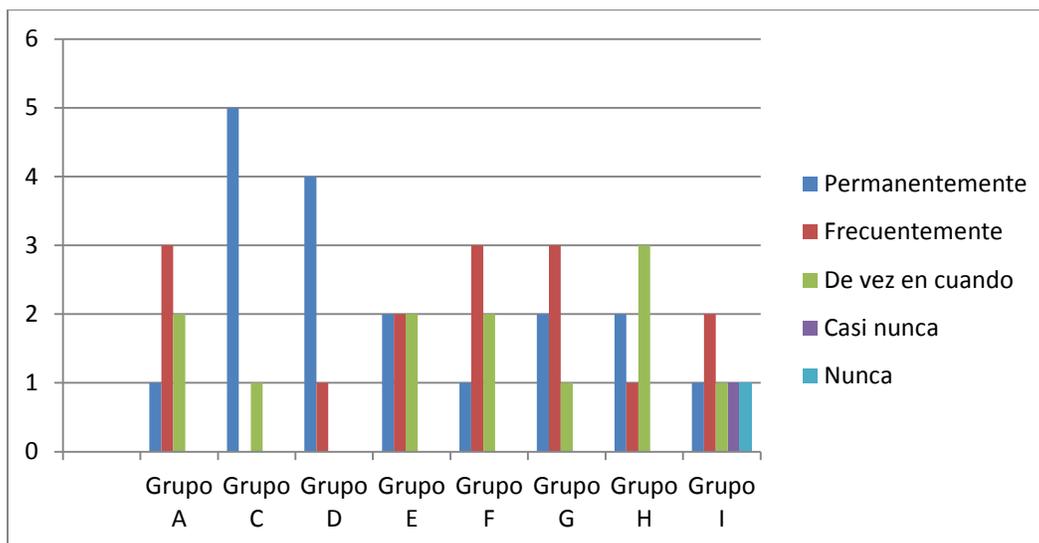
Entre las competencias se encuentra desarrollar la capacidad de entender la propia cultura desde la acción y la reflexión o entre la teoría y la práctica, reconociendo cómo aquella influye determinadamente en la forma en que nos vemos a nosotros mismos y a los demás. Los estudiantes son jóvenes así es que para mejorar esta condición y superarla deberían incrementarse esas actividades, pero con el afán de que puedan compartirlas y analizarlas con los demás compañeros. Aunque muchas veces las actividades de este tipo son menospreciadas sobre todo de las áreas de físico- matemático o de las ingenierías. La interculturalidad, es el contacto de dos o más identidades culturales diferentes pertenecientes a codificaciones culturales divergentes. Entonces los estudiantes se sienten cómodos cuando las canciones o ritmos los utilizan pero sería mejor si estos tuvieran una aceptación general y se usaran más las tecnologías de información y comunicación actuales

4.- Me enriquece tener amigos de otras culturas especialmente la lengua inglesa



De acuerdo con los resultados, hay una buena aceptación para tener amistades de otras culturas, principalmente de la que estudian. Pero existen pocas oportunidades para conocer a esas personas ya que los estudiantes casi no conocen individuos de otras culturas. El desarrollo de habilidades y competencias comunicativas, tanto de los miembros del país de origen como los de acogida, nos recuerda que aunque resulten ideales utópicos, y como siempre anhelados y nunca totalmente alcanzados, no dejan de situarnos para plasmarlas y alcanzarlas a medio o largo plazo. Es muy interesante que ellos tengan esa disposición y utilizan las redes sociales para ese fin, no todos los estudiantes están familiarizados en como específicamente utilizar esos medios para el fin de conocer o hacer amigos. Los intereses de los profesores y de los estudiantes son diferentes ya sea por la diferencia de edad o de actividades construye una barda para que se le dé importancia a estas actividades.

5.- Tomo en cuenta la opinión de otras personas de otras culturas.



Como es posible apreciar en la gráfica, tienen disposición para escuchar y aceptar a otros individuos, y esto es importante porque favorecer un clima de respeto y de promoción de valores, evitando la resistencia a una integración en las escuelas y en lo socio-laboral, es una tarea de todos; ya que en caso contrario podemos potenciar indirectamente la formación de adolescentes y jóvenes reactivamente violentos en el marco social.

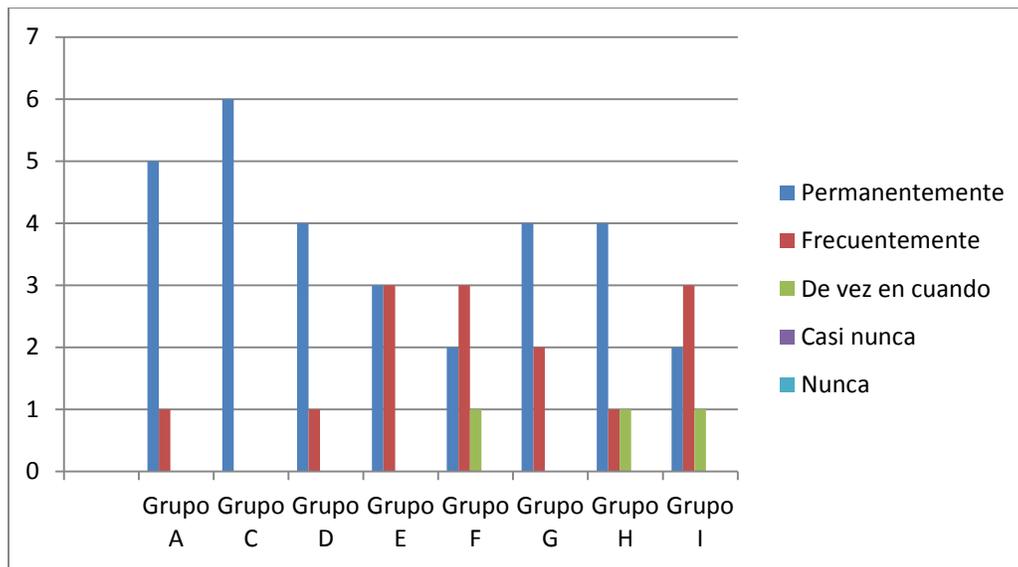
La educación intercultural nos recordará la necesidad del principio básico de formarnos es estos valores y actitudes, competencias y habilidades personales. La confrontación en el diálogo entre puntos de vista culturalmente distinto irá perfilando el contenido de valores comunes, aproximándose a una definición de contenidos de valor mínimos que unan a todos los hombres, vengan de una tradición cultural o de otra (Sáenz Alonso, 2006). En la historia de la enseñanza de lenguas en general, la enseñanza de la cultura ha sido influenciada por varios enfoques que según (Liaw, 2006) son cuatro enfoques: el enfoque de transmisión de información; el enfoque contrastivo de culturas; el enfoque basado en la competencia comunicativa y el enfoque intercultural.

El enfoque intercultural promueve el desarrollo de la competencia intercultural como objetivo en la clase de lengua extranjera. Las situaciones comunicativas se comprenden como encuentros entre la cultura del estudiante y la del interlocutor, el objetivo es entonces que los estudiantes primero conozcan y reflexionen sobre su propia cultura y posteriormente lo realicen con la cultura de la lengua que estudian. La importancia es que la cultura se identifica como una habilidad, junto con la producción y comprensión en sus formas oral y escrita.

(Garrido C. , 2004) Comenta que a pesar de que varios programas de lenguas se incluyen la competencia intercultural, en la práctica la integración de las habilidades interculturales queda relegada por la enseñanza de la lengua. Según el reporte de lenguas y cultura en Europa (2007) , la competencia intercultural por lo general no está incluida en el currículum de las clases de lengua extranjera y si está presente se le da prioridad al desarrollo de la competencia lingüística. Señala también que la falta de capacitación de los docentes para el desarrollo de competencia intercultural en el aula y aunque se utilizan enfoques y actividades con el fin de promover la interculturalidad, que están limitados al desarrollo del conocimiento y conciencia sobre las diferencias culturales más que al desarrollo del conocimiento y conciencia sobre las diferencias culturales más que al desarrollo de actitudes y conductas.

En la UNACH se observa una preocupación por el desarrollo de la competencia intercultural, pero algunos profesores desconocen su función y las formas de desarrollarlas.

6.- Mi familia acepta que me relacione con compañeros de otras culturas



No existe una situación de prohibición para que los estudiantes conozcan o convivan con otras personas diferentes al estudiante. El contexto familiar es favorable para relacionarse.

Astorgano (2000) menciona algunos criterios básicos que fundamentan las competencias y habilidades de la educación intercultural. Estos criterios son la conciencia crítica capaz de analizar y comprender las causas que provocan las migraciones, el cultivo del diálogo, enfocado en la centralidad de cada ser humano y en la aceptación de las diferencias como elemento de reflexión.

En la parte III. Los resultados obtenidos nos indican que la lengua materna es el español, y sus interacciones con la familia en el trabajo y socialmente son también en español, así es que la única oportunidad de usar la lengua inglesa es el horario de clases. Otra situación es que nunca han estado en algún país de habla inglesa y su experiencia en inglés es lo que han estudiado en los cursos obligatorios de la escuela, generalmente secundaria y de preparatoria. Y lo que están estudiando que están en el sexto semestre del programa de inglés.

En lo que respecta a la apreciación de su competencia lingüística todos afirman que es media; así como el conocimiento de la cultura inglesa, sin especificar un país determinado. En cuanto a las principales vías por las que ha aprendido el inglés, todos afirman que es en la vía formal, en las escuelas, pero también un alto grado con amigos y la carretera de la comunicación e información: el internet.

Cuando les pedimos expresar la importancia por la escogió estudiar inglés, la mayoría comento que es de mucha la importancia, pero también dijeron que es requisito de la carrera que estudian y que amplía sus posibilidades laborales, esperando estar mejor preparados y obtener mejores salarios.

4.4.3. Sobre el conocimiento de la cultura de habla inglesa

En relación con el conocimiento que ellos tienen de la cultura de habla inglesa en cuanto a condiciones de vida, físicas y culturales, se realizaron una serie de preguntas con las que se buscaba identificar qué tanto se han relacionado con esta cultura. Se obtuvieron los siguientes resultados:

Pregunta 10. “Coloca tres características en la casilla correspondiente, de la manera de ser de los ciudadanos de la lengua inglesa que están aprendiendo, según tu punto de vista”.

Como características positivas de la manera de ser de los ciudadanos de lengua inglesa, la mayoría expresa que son guapos, ojos azules, altos, inteligentes, responsables, puntuales, formales, amables, extrovertidos, con patriotismo, ricos, que viven bien de primer mundo; como características neutras mencionan altos y comen hamburguesas y entre las características negativas se menciona discriminación a los mexicanos, humor ácido, violencia.

En este caso, cabe la consideración de que al no haber estado en ningún país de cultura inglesa, solo conocen los estereotipos de esa cultura y a eso se refieren al hablar de las características; por lo que podemos decir que su conocimiento es limitado y más mediado por los medios de comunicación que por su propia

experiencia, limitando la posibilidad de identificar características reales que definan a los hablantes de inglés.

Pregunta 11. “Nombra 5 aspectos de la cultura de habla inglesa que consideres representativas de ella”.

Al dar respuesta a esta pregunta, se refieren sobre todo a los días festivos conocidos mundialmente a través de las películas y medios, tales como Halloween, navidad, pascua, día de independencia, día de San Valentín o del amor y la amistad; además, nos podemos dar cuenta que en realidad estas fechas en muchos casos son recordadas debido a que los festejos ya han sido adoptado en nuestros país.

También fue muy mencionada su comida como hot dogs y hamburguesas, y es recurrente el estereotipo de guapos altos de ojos claros y la percepción de inteligentes, cultos, puntuales, amistosos. Llama la atención que las características físicas de raza son descritas como de una raza superior, lo que se identifica cuando mencionan que escriben buenos libros, que son autores de la música que ellos escuchan y que es escuchada también en México, y las películas que desde su punto de vista son buenas; además, alguno menciona a Batman como algo significativo de la cultura, por lo que podemos decir, sin lugar a duda, que los medio de comunicación tienen un enorme impacto en los individuos.

Se menciona el concepto de multicultural cuando lo definen como un país muy diverso pero realmente no es un término muy utilizado cotidianamente. Finalmente, cuando alguien describe como elemento cultural a la reina y príncipe, existe cierta confusión en cuanto a si el inglés que se enseña en el departamento, es norteamericano o de Inglaterra. También se percibe a la educación como superior a la de México.

Pregunta 12 “Escribe 5 objetos y aspectos o realidades que consideres representantes de la cultura anglosajona”

Entre los objetos más representativos refieren a la bandera, sus costumbres en general, programas de TV. En cuanto a objetos los más representativos refieren a la estatua de la libertad, el Big Ben; las festividades más reconocidas son Halloween, Navidad y Santa Claus como el personaje que la define. En el ámbito social refieren a la política en general, las drogas y narcotráfico. Por lo tanto podemos darnos cuenta que los conocimientos generales son los difundidos ampliamente por los medios de comunicación.

Pregunta 13 “Menciona los nombres de 5 personalidades más representativas del país que tu escojas que hablen inglés”

Para dar respuesta a esta pregunta, en general se refieren a músicos, políticos, actores y deportistas o escritores, los más actuales y conocidos popularmente son Lady Gaga, Barak Obama, Tom Cruise, acordes a la edad de los informantes que oscila entre los 17 a 25 años. Es decir pocas personalidades del arte o la cultura son conocidas y prevalecen nuevamente los difundidos por los medios; lo que reporta poco conocimiento general de la cultura de la lengua meta. Y esto, a su vez, refiere una necesidad de manejar más actividades con materiales auténticos.

Pregunta 14 “El conocimiento que has adquirido del inglés ha afectado, de alguna manera, en tu forma de ser, comportamiento, visión de las cosas, valores, etc.”

El 60 por ciento contestó que no afectó su manera de ser, comportamiento o visión de las cosas y se percibe que el conocimiento lingüístico no tiene mucho significado en la parte cultural de cada uno. Por otra parte, la otra mitad perciben que les ha afectado en cuanto a ampliar su visión y la posibilidad de conocer otras culturas y también como una oportunidad de ampliar las oportunidades de trabajo en un futuro. Generalmente desean que el conocimiento de otra lengua diferente al español le permita conseguir un mejor empleo. Para tratar de que nuestros estudiantes sean hablantes interculturales, es necesario realizar actividades encaminadas a ampliar una visión que realmente signifique en sus vidas.

Pregunta 15 “Consideras que los comportamientos, formas de ser y apariencia externa de los hablantes de lengua inglesa difiere de tus conciudadanos”

Por una leve ventaja respondieron que sí, las costumbres si las visualizan diferentes y las tradiciones también, aunque su conocimiento de costumbres y tradiciones, se limitan solo a lo que han visto en películas o medios, los consideran como personas emprendedores, mentalidad hacia adelante, se visten mejor, de nuevo los estereotipos del extranjero en México, pero como cultura occidental no consideran que sean diferentes. Sería adecuado que esas similitudes o diferencias sean analizadas o trabajadas con diferentes actividades para fortalecer una visión crítica en relación con la propia cultura y la cultura extranjera

Pregunta 16 “¿Cuáles consideras los 5 problemas sociales más graves del país de habla inglesa que prefieras?”

Como respuesta a esta pregunta, Bulling, racismo, prepotencia, drogadictos, obesidad, fueron constantes, y además, las identifican como características reconocidas a nivel general, de una cultura norteamericana decadente; en una sociedad en la que predomina la injusticia y la discriminación y que además tienen un poder adquisitivo mayor, por lo que realmente son una sociedad consumista y que es víctima de marcas comerciales y de mercadeo sin escrúpulos.

Pregunta 17 “¿Cuáles consideras que son los cinco problemas más grandes de México?”

A esta pregunta, pobreza, corrupción, mediocridad, educación, falta de empleo, inseguridad fueron constantes en las respuestas de los estudiantes. Lamentablemente la visión del país es bastante pobre y esta situación es un detonante que causa desánimo y poca motivación. Por lo anterior, podemos afirmar que es necesario realizar actividades que les permita reconocer su cultura de manera crítica, de tal forma que puedan trazar planes y proyectos más esperanzadores que orienten su vida.

Pregunta 18 “¿Qué aspectos culturales de la vida de México crees que te facilitarían la integración a un país de habla inglesa?”

Las respuesta más recurrentes fueron amigables, trabajadores, nuestra música, somos cálidos. Si consideran a los mexicanos en general como personas amigables, entonces pueden aprovechar esa situación para poder integrarse en otra cultura, a otros contextos sin miedo al trabajo que realicen. Y que las características que les puede facilitar su integración para una comunicación que acepte los ambientes de trabajo diversos.

Pregunta 19 “¿Qué aspectos culturales de México entorpecerían en tu integración en un país de habla inglesa?”

Aquí, las respuestas fueron: la lengua, el conocimiento de la cultura, la comida, la discriminación. El aspecto de competencia lingüística podría ser un impedimento para integrarse a un país extranjero, pues a pesar que se imparte en varios grados de la enseñanza en México, no se tiene la convicción de que pueden hablar de manera fluida. Otro aspecto es que si tienen la visión de que desconocen muchos aspectos culturales del país, estos no harían posible su integración. Y el miedo a la discriminación y el maltrato conocido hacia los individuos latinos es muy fuerte y no facilita su integración.

El proceso de adquisición de la competencia intercultural tiene cinco fases según(Denis, 2002):

1. Sensibilización. El estudiante tiene conciencia de su etnocentrismo y las situaciones culturales diferentes como exóticas. La manera que debe de trabajar esos modos de percepción de la realidad es a través de recursos fotográficos, gráficos, grabaciones.
2. Concientización. Es el descubrimiento de su cultura, por ejemplo la mexicana, no es universal y que los atributos culturales no son generales. En este apartado se puede trabajar con preguntas abiertas, relatos de experiencias y vivencias.

3. Relativización. El estudiante percibe los hechos culturales están influenciados por el contexto, y tendrá diferentes puntos de vista sobre una misma realidad e interpretará la situación en función del contexto y sus elementos.
4. Organización. El estudiante intenta descubrir fenómenos recurrentes y aislados en situaciones de una misma cultura, en este caso la mexicana, y organiza la información de la que dispone, lo que le permitirá establecer conexiones entre diferentes culturas.
5. Implicación y exteriorización. Esta es una etapa muy personal ya que interviene la aceptación y el rechazo de hechos culturales de la lengua materna y la lengua extranjera, Aquí el profesor debe favorecer en el estudiante la construcción de un sistema de referencias que le permita situarse en relación con otras culturas diferentes, plantearse tácticas comunicativas, y elegir entre una serie de opciones de actitudes adecuadas al momento comunicativo.

Al final esta etapa, el estudiante realiza una tarea metacognitiva (supone la capacidad de anticipar la conducta propia y ajena a partir de percibir emociones y sentimientos) sobre la relación que existe entre las culturas de la sociedad actual.

Los profesores de lenguas extranjeras deben de manejar estrategias y actividades dentro del enfoque comunicativo y debe de favorecer el descubrimiento de los elementos culturales propios y ayudarle a trasladar lo aprendido a la vida real, en los salones debe de propiciarse la interacción y el intercambio de opiniones y de información y que acepte y comprenda la diversidad y pluralidad cultural dentro y fuera del aula. Es muy importante que los materiales empleados sean adecuados y que sean visualmente cotidianos en el exterior como fotografías, periódicos, revistas, anuncios, carteles, anuncio de radio y televisión, películas, el internet y redes sociales que los coloque en un contexto real. Ya que la inmersión en la propia sociedad de la lengua extranjera no es posible, como en las Escuelas de

Idiomas los textos orales y escritos deben tener ciertas características como propone (Cambra, 1989), que nos refiere para que tenga resultado efectivo sea:

1. Auténtico o real. La fuente real puede ser tomadas de diversos materiales como periódicos, revistas, internet, etc.
2. Legible. Que el texto facilite una lectura fluida además de eficaz que sea visual y mentalmente agradables a la percepción.
3. Diverso. Que contenga aspectos de la vida cotidiana.
4. Coherente y cohesivo. Se refiere que faciliten la interpretación del texto con elementos que mantengan referencia como preposiciones, conectores lógico- temporales, palabras clave, que sean representativos del uso normal de la lengua.

Estos son algunos de los resultados obtenidos en el trabajo de campo y podemos darnos cuenta de que hay mucho por hacer en relación con la construcción de la competencia intercultural, pues los alumnos se quedan muy limitados en sus percepciones y posibilidades a partir de la experiencia que tienen en el departamento de Lenguas. No han logrado, hasta hoy adentrarse en las culturas de los contextos de habla inglesa ni desarrollar habilidades para comunicarse de manera eficiente.

Si bien es cierto, algunos han logrado consolidar el aprendizaje del inglés integrando el conocimiento de elementos culturales, esto ha sido por lo regular, por una iniciativa personal o por la posibilidad familiar de vivir estas experiencias. No obstante, estos son los menos, ya que la mayoría no ha tenido estas oportunidades y cuenta solamente con las herramientas que construya a partir de su trayectoria en el Departamento de Lenguas.

CONCLUSIONES

A manera de conclusión es posible establecer que aunque hay buenos resultados en el aprendizaje del inglés en la Escuela de Lenguas Tuxtla, hace falta trabajar mucho en la posibilidad de la construcción de una competencia intercultural por parte de los alumnos. Esto es porque la práctica docente en enseñanza de las lenguas trabaja alejada de la cultura anglosajona, pero lo más grave es que no se logra vincular las culturas de habla inglesa con la nuestra. En virtud de lo anterior, se necesita hacer dentro de las clases actividades simuladas de la cultura de ciertos países de habla inglesa que permitan a los alumnos establecer comparaciones entre aquellas culturas y la nuestra.

Este fenómeno encontrado que denota confusión en cuanto al habla inglesa cuando la mayoría se refiere a los Estados Unidos cuando hablan de los días festivos o lugares de origen de los artistas; así como la mención, al referirse a Estados Unidos, de la parte negativa como racismo y discriminación hacia los latinos, nos habla de que no se ha llevado a cabo un análisis cultural serio y eso dificulta la vinculación del alumno con estos entornos.

Si se busca preparar a los estudiantes para la interculturalidad y formar ciudadanos del mundo, se necesita primero que los profesores manejen aspectos de interculturalidad para que se pueda incluir actividades que propicien el conocimiento de cultura y de interculturalidad. Sin duda, al estar más enterados y conocer otras costumbres y pensamientos, el aprendizaje del idioma será más entretenido y más ameno y sobre todo, más relevante.

La realidad es que se aburren en las clases, son muy pocas las oportunidades que cuentan para el uso de la lengua, no se sabe en realidad que es cultura ni

cuáles son las características de la cultura sajona; por lo tanto, la construcción de una competencia para la interculturalidad no se consigue.

Hace falta consolidar la percepción del conocimiento lingüístico por lo que habría que realizar otras actividades para fortalecerla; esto implica pensar en que los programas de estudio incluyan actividades para incrementar la interculturalidad, de tal forma que se logre la formación de alumnos más competitivos a nivel internacional.

Hay herramientas importantes que podrían utilizarse, por ejemplo los medios de comunicación como el cine y televisión son los que tiene más impacto para los estudiantes y lo que se conoce de cultura es por medio de ellos. Además, hay un intenso uso del internet, que aunque dicen que lo utilizan para el aprendizaje no lo mencionan para referirse que les acerque al conocimiento de la cultura de los países de la lengua que están aprendiendo. Estas herramientas podrían ser importantes elementos para la construcción de la competencia intercultural pues podrían acercar fácilmente a los alumnos a otras culturas si el docente hiciera un uso significativo de ellos.

No hay que olvidar que cuando decimos que se esperan en los estudiantes de lenguas extranjeras que sus capacidades se encuentren en una nueva dimensión y se conciban como sujetos interculturales, estamos tomando como base al Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCERL, 2002-2006), en donde se menciona, al sujeto intercultural como un individuo capaz de establecer y mantener relaciones interpersonales con personas de otras culturas a través de la comunicación en una lengua extranjera. Entonces la inquietud aparece entre los alumnos de que el componente intercultural no solo ayudara a una mejor uso de los recursos comunicativos, sino que deberá permitir superar cualquier obstáculo para que el desarrollo de las relaciones interculturales, tales obstáculos como el etnocentrismo, los malentendidos, los prejuicios, etc.) , y estar consciente que el

uso de comunicación de una lengua extranjera en el caso del inglés no debe desligarse de ser competente interculturalmente.

De esta forma encontramos que lo que representa una mera obligación o un trámite a cubrir para muchos estudiantes de inglés, podría convertirse en una experiencia muy enriquecedora que les acercara a otras culturas, a otros estilos de vida, a otras formas de interacción; pero sobre todo, que les permitiera comunicarse con integrantes de otras culturas de manera confiable.

Hoy por hoy, el dominio del inglés se convierte en un requisito cada vez más importante para nuestro desarrollo profesional pues amplia considerablemente nuestro marco de acción, por lo que valdría la pena pensar en una estrategia que resinificará la experiencia del alumno durante su trayectoria en la Facultad de Lenguas, Campus Tuxtla

Bibliografía

Aguado Odina, T. (2003-2004). Investigación en educación intercultural. infore del centro de investigación y documentación educativas (CIDE) Educatio No. 22, 40.

Aguado, O. (1996). Atención a la diversidad cultural e igualdad escolar. Modelo para el diagnóstico y desarrollo de actuaciones educativas de contextos escolares multiculturales. Madrid: CIDE.

Aguado, T. y. (2010). Educación Intercultural: Perspectivas y propuestas. España: Comisión Europea.

Alsina, M. R. (1999). La comunicación intercultural. Barcelona: Anthropos.

Aneas, A. (2006). Competencia intercultural, concepto, efectos e implicaciones en el ejercicio de la ciudadanía. Revista Iberoamericana de Educación Facultad de Pedagogía, Universidad de Barcelona, España, 1-10.

Arias, F. (2004). Introducción a la Metodología científica. . Caracas, Venezuela: Episteme.

Astorgano, A. (2000). Educar sin discriminación. Madrid: Santillana.

Batista, J. (2009). De los objetivos educativos a un enfoque por competencias en la enseñanza de lenguas extranjeras. Omnia, 95-115.

Beacco, J. C. (2009). De la diversidad lingüística a la educación plurilingüe. Universidad de la Sorbonne Nouvelle, 10.

Bennet, M. (2012). Turning Cross-cultural contact into intercultural learning., (pág. 11). Havana, Cuba.

Byram M., N. A. (2003). En intercultural experience and education. Clevedon, Buffalo, Toronto, Sidney: Multilingual matters.

- Byram, M. . (2001). En Developing intercultural competence and practice. Clevedon, Buffalo, Toronto, Sidney: multilingual matters.
- Byram, M. (1997). teaching and assessing intercultural communicative competence.
- Byram, M. (1997). Teaching and assessing intercultural communicative competence. Clevedon, Philadelphia, Toronto, Sidney, Johannesburg: Multilingual Matters.
- Byram, M. a. (1998). En Language learning in intercultural perspective: approaches through drama and ethnography. Cambridge: Cambridge University Press.
- Byram, M. y. (s.f.). Investigating cultural studies in foreign language teaching: Multilingual matters. Clevedon, Philadelphia. .
- Canale, M Y Swain. (1980). Base teórica del enfoque comunicativo :Linguística aplicada. 1-47.
- Denis, M. (2002). Entrecruzar culturas. Competencia intercultural y estrategias didácticas . Brussels Boeck and Larcier.
- Dietz, G. (2009). Multiculturalismo. educación intercultural y derechos indígenas en las Américas. Entre VerAndo, 96-150.
- Díez Gutiérrez, E. J. (2010). La globalización neoliberal y sus repercusiones en educación. REIFOP 13, 23-38.
- Economist, T. (diciembre de 1996). The world standard language. The Economist, pág. 26.
- Europea., U. (2007). Lenguas y cultura en Europa. Obtenido de http://ec.europa.eu/education/languages/archives/doc/lacesum_en.pdf.

Fajardo, D. (2012). De la competencia comunicativa a la competencia intercultural. *Pueblos y Fronteras*, 5-38.

Gallardo, A. L. (2004). Las escuelas multigrado frente a la diversidad cultural, étnica y lingüística. Reunión nacional propuesta educativa multigrado, México.

Garrido, C. (2004). El rol del profesor en la educación intercultural. *Subject center for languages, linguistic and area studies*.

Garrido, J. (15 julio de 2010). Lengua y Globalización: inglés global y español pluricéntrico. *Gaceta Universidad Complutense de Madrid*, 36.

Gudykunst. (1994).

Gudykunst, W. (1994). *Bridging differences*. California: Thousand Oaks.

Gutiérrez B, L. (2005). Paradigmas cuantitativo y cualitativo en la investigación socio-educativa: proyección y reflexión. 1-10.

Hamel, E. (2003). Las políticas lingüísticas en el Mercosur. *Universidad Autónoma Metropolitana*, 28.

Humphrey, D. (2007). *Competencia comunicativa intercultural*. CA, USA.

Hymes, D. (1995). *Competencia comunicativa*. Madrid: Edelsa.

Liaw, M. (2006). E- learning and the development of intercultural competence. *Language, learning and technology* , 10(3), 49-64.

Matas, D. (2002). *Entrecruzar culturas. Competencia intercultural y estrategias didácticas*. Saberes.

MCERL. (2002-2006).

Pfleger, S. (2010). Interculturalidad y la enseñanza de ELE en México: el caso de la Especialización en la enseñanza del Español como lengua extranjera, a distancia. Gaceta UNAM, 1-11.

Pfleger, S. (2011). La educación para la interculturalidad en la enseñanza de L2 en la educación superior en México. DLA/CELE.

Rehaag, I. (2010). La perspectiva intercultural en la educación. El Cotidiano, 76_86.

Sáenz Alonso, R. (2006). La educación intercultural. Revista de la educación, 859-881.

Sandin Esteban, M. P. (2003). Investigación Cualitativa en educación. Universidad de Barcelona: MacGraw Hill.

Schmelkes, S. (2004). Educación intercultural. Reflexiones a la luz de experiencias recientes. Sinéctica 23, 26.

UNESCO. (2006). Directrices de la UNESCO sobre la educación intercultural. Paris, Francia: UNESCO.

Unidas, N., & Unidas, N. (2003). Education in a multilingual world .UNESCO.Education position paper. (pág. 17). Fontenoy, París, Francia: UNESCO.

Van Ek, J. (1990). Nivel umbral. Strasburgo: Consejo de Europa.

Van Ek, J. (1993). Objetivos para el aprendizaje de lengua extranjera. Consejo de Europa. Strasburgo.

UNESCO (1995) Nuestra diversidad creativa: informe de la Comisión Mundial de Cultura y desarrollo (pp.115)

ANEXOS

CUESTIONARIO DE AUTO-EVALUACION DE LA COMPETENCIA
INTERCULTURAL EN ESTUDIANTES DEL DEPTO DE LENGUAS TUXTLA.

Parte I. Datos demográficos

Género: H____ M_____

Edad: _____

Curso: _____ Grupo: _____

Número total de alumnos en clase: _____

Número de alumnos extranjeros en clase: _____

Procedencia _____

Parte II. Cuestionario

Lee las afirmaciones o preguntas responde empleando la escala y el número que corresponde.

Habilidades	Permanentemente	Frecuentemente	De vez en cuando	Casi nunca	nunca
1. Me comunico con otras personas que son procedentes de países de habla inglesa.					
Mi experiencia al respecto es:					
2. Busco amigos a través de medios de comunicación que son de algún país de habla inglesa.					
Mi experiencia al respecto es:					
3. Trabajo en equipo con compañeros que sean de otras culturas					
Mi experiencia al respecto es:					
4. Comparto lo que se con mis compañeros acerca de otras culturas					
Mi experiencia al respecto es:					
5. Me burlo de comportamientos					

culturales diferentes a los míos, como por ejemplo la manera de pronunciar algunas consonantes.					
Mi experiencia al respecto es:					
6. Puedo solucionar conflictos que puedan surgir entre mis compañeros de unas y otras culturas haciendo de mediador.					
Mi experiencia al respecto es:					
7. Si platico o voy con alguien de diferente Cultura respeto sus costumbres.					
8. Critico los comportamientos de Discriminación o racismo en ciertas personas, por ejemplo el color de La piel.					
9. Comparto las inquietudes de los compañeros en clase si son de otra cultura.					

Actitudes	Permanentemente	Frecuentemente	De vez en cuando	Casi nunca	Nunca
1. Me gusta aprender palabras en la lengua inglesa o de otros idiomas					
2. Me agradan los cuentos o leyendas de otras culturas especialmente del inglés.					
3. Me gustan las canciones o ritmos musicales de la lengua que estoy aprendiendo o de otras culturas.					
4. Me enriquece tener amigos de otras culturas especialmente de lengua inglesa.					
5. Tomo en cuenta la opinión de otras personas de otras culturas.					
6. Mi familia acepta que me relacione con compañeros de otras culturas.					

CUESTIONARIO

1. Nombre y apellidos _____

2. sexo: _____

3. Edad: _____

4. Nacionalidad _____

5. Ocupación _____

6.Cuál es tu lengua materna _____

7. Que otras lenguas conoces _____

8.Cuál es tu lengua de uso:

Con tu familia _____

En la universidad o trabajo _____

Interacciones sociales _____

10. Alguna vez has estado en otro país y especialmente de habla inglesa

Nunca _____

1 a 3 meses _____

De 6 a 12 meses _____

Más de 1 año _____

He estado varias veces _____

11. ¿Cuánto tiempo has estudiado Inglés? _____

12. ¿Cómo aprecias tu nivel de competencia lingüística?

Muy bajo _____

Bajo _____

Medio _____

Alto _____

Muy alto _____

13. ¿Cómo aprecias tu conocimiento de la cultura inglesa?

- Muy bajo _____
- Bajo _____
- Medio _____
- Alto _____
- Muy alto _____

14. ¿Cuáles han sido las principales vías de conocimiento de la lengua inglesa?

1. Vía formal:

- a) En las clases _____
- b) Asesorías _____
- c) otras (especifica) _____

2. Vía informal:

- a) Familiares o amigos _____
- b) Internet _____
- c) viajes _____
- d) Mediatecas _____
- e) otros _____

14. Evalúa la importancia por la que escogiste estudiar inglés.

MUCHA POCA MEDIA

- a) aceptación y prestigio social
- b) es requisito de mi carrera
- c) posibilidades laborales
- d) pocas lenguas ofertadas en el Departamento
- e) Otros motivos (especifica)

2ª Parte

1. Coloca 3 características en la casilla que corresponde, de la manera de ser de los ciudadanos de la lengua inglesa que estas aprendiendo, según tu punto de vista.

Características positivas	Características neutras	Características negativas

2. Nombra 5 aspectos de la cultura de habla inglesa que consideras representativas de ella.

3. Escribe 5 objetos y aspectos o realidades que consideres representantes de la cultura anglosajona

4. Menciona los nombres de 5 personalidades más representativos del país que tu escojas que hablen inglés

PERSONALIDADES	CAMPO

5. El conocimiento que has adquirido del inglés ha afectado, de alguna manera, en tu forma de ser, comportamiento, visión de las cosas, valores, etc.

SI _____ ¿En qué o por qué?

No _____

6. Consideras que los comportamientos, formas de ser y apariencia externa de los hablantes de lengua inglesa difiere de tus conciudadanos

SI _____ ¿En qué o por qué?

NO _____

7. Cuales consideras los 5 problemas sociales más graves del país de habla inglesa que prefieras.

8. Cuáles consideras que son los 5 problemas sociales más grandes de México.

9. Qué aspectos culturales de la vida en México crees que te facilitarían la integración a un país de habla inglesa.

ASPECTOS CULTURALES	RAZONES